

Personenwaage PSC mit Körperanalyse-Funktionen Personal scales PSC with body analysis functionality

Pèse-personne PSC avec fonctions d'analyse corporelles

Bilancia pesapersona PSC con funzioni di controllo degli indici corporei

Báscula de baño PSC con funciones de análisis corporal

Balança PSC com funções de análise corporal

Personenweegschaal PSC met functies voor lichaamsanalyse

Henkilövaaka PSC kehon analyysitoiminnoilla

Personvåg PSC med kroppsanalysfunktioner

Ατομική ζυγαριά PSC με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος



Art. 40430



Gebruiksaanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά



D Gebrauchsanweisung

1	Sicherheitshinweise	1
2	Wissenswertes	2
3	Betrieb	5
4	Verschiedenes	7
5	Garantie	9

GB Manual

1	Safety Information	10
2	Useful Information	11
3	Operation	14
4	Miscellaneous	16
5	Warranty	18

F Mode d'emploi

1	Consignes de sécurité	19
2	Informations utiles	20
3	Utilisation	23
4	Divers	25
5	Garantie	27

I Istruzioni per l'uso

1	Norme di sicurezza	28
2	Informazioni interessanti	29
3	Utilizzo	32
4	Varie	34
5	Garanzia	36

E Instrucciones de manejo

1	Indicaciones de seguridad	37
2	Informaciones interesantes	38
3	Funcionamiento	41
4	Generalidades	43
5	Garantía	45

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

P Manual de instruções

1	Avisos de segurança	46
2	Informações gerais	47
3	Funcionamento	50
4	Generalidades	52
5	Garantia	54

NL Gebruiksaanwijzing

1	Veiligheidsmaatregelen	55
2	Wetenswaardigheden	56
3	Werking	59
4	Diversen	61
5	Garantie	63

FIN Käyttöohje

1	Turvallisuusohjeita	64
2	Tietämisen arvoista	65
3	Käyttö	68
4	Sekalaista	70
5	Takuu	72

S Bruksanvisning

1	Säkerhetshänvisningar	73
2	Värt att veta	74
3	Drift	77
4	Övrigt	79
5	Garanti	81

GR Οδηγίες Χρήσης

1	Οδηγίες για την ασφάλεια	82
2	Χρήσιμες πληροφορίες	84
3	Λειτουργία	86
4	Διάφορα	89
5	Εγγύηση	90

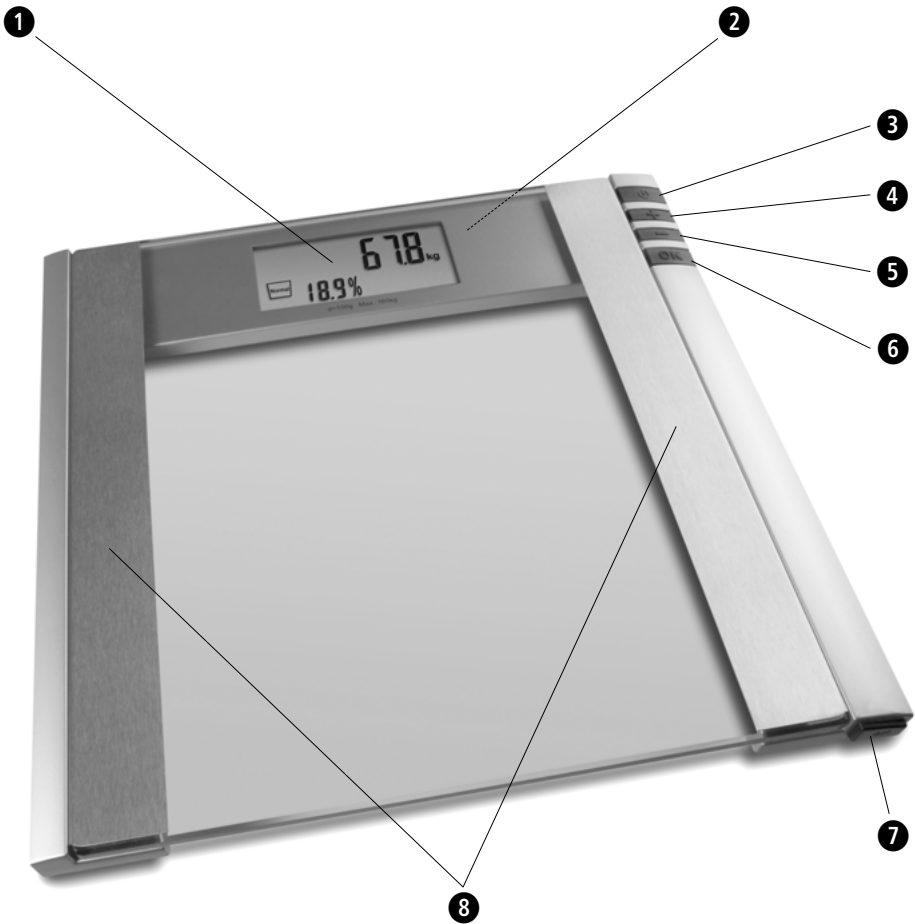
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



D

- ❶ Display
- ❷ Batteriefach
(auf der Unterseite)
- ❸ EIN-Taste zur Dateneingabe
- ❹ Aufwärts (+) -Taste
- ❺ Abwärts (-) -Taste
- ❻ OK-Taste
- ❼ Start-Taste
- ❽ Elektroden

GB

- ❶ Display
- ❷ Battery Compartment
(on underside)
- ❸ ON button for entering information
- ❹ UP (+) button
- ❺ DOWN (-) button
- ❻ OK button
- ❼ Start button
- ❽ Electrodes

- F**
- ❶ Affichage
 - ❷ Compartiment à piles
(sur la face inférieure)
 - ❸ Touche MARCHÉ
pour la saisie de données
 - ❹ Touche HAUT (+)
 - ❺ Touche BAS (-)
 - ❻ Touche OK
 - ❼ Bouton Start
 - ❽ Électrodes
- I**
- ❶ Display
 - ❷ Vano batteria
(sul lato inferiore)
 - ❸ Tasto ON per inserimento dati
 - ❹ Tasto Up (+)
 - ❺ Tasto Down (-)
 - ❻ Tasto OK
 - ❼ Tasto START
 - ❽ Elettrodi
- E**
- ❶ Visualizador
 - ❷ Compartimento de las pilas
(en la parte inferior)
 - ❸ Botón de ENCENDIDO
para la introducción de datos
 - ❹ Botón de flecha hacia arriba (+)
 - ❺ Botón de flecha hacia abajo (-)
 - ❻ Botón de OK
 - ❼ Tecla de inicio
 - ❽ Electrodo
- P**
- ❶ Display
 - ❷ Compartimento das pilhas
(na parte inferior)
 - ❸ Botão LIGAR
para introdução de dados
 - ❹ Botão para cima (+)
 - ❺ Botão para baixo (-)
 - ❻ Botão OK
 - ❼ Botão Start
 - ❽ Eléctrodos
- NL**
- ❶ Display
 - ❷ Batterijvak
(aan de onderkant)
 - ❸ AAN-toets
voor de invoer van gegevens
 - ❹ Omhoog (+) -toets
 - ❺ Omlaag (-) -toets
 - ❻ OK-toets
 - ❼ Startknop
 - ❽ Elektroden
- FIN**
- ❶ Näyttö
 - ❷ Paristokotelo
(pohjassa)
 - ❸ Virtapainike tietosyöttöön
 - ❹ Ylös (+) -painike
 - ❺ Alas (-) -painike
 - ❻ OK-painike
 - ❼ Start-painike
 - ❽ Elektrodit
- S**
- ❶ Display
 - ❷ Batterifack
(på undersidan)
 - ❸ Knapp TILL
för data inmatning
 - ❹ Knapp UPPÅT (+)
 - ❺ Knapp NEDÅT (-)
 - ❻ Knapp OK
 - ❼ Startknapp
 - ❽ Elektroder
- GR**
- ❶ Οπτική ένδειξη
 - ❷ Θήκη μπαταριών
(στην κάτω πλευρά)
 - ❸ Πλήκτρο ENTOS
για εισαγωγή δεδομένων
 - ❹ Πλήκτρο προς τα πάνω (+)
 - ❺ Πλήκτρο προς τα κάτω (-)
 - ❻ Πλήκτρο OK
 - ❼ Πλήκτρο έναρξης
 - ❽ Ηλεκτρόδια

1.1 Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit der Personenwaage **PSC** mit Körperanalyse-Funktionen haben Sie ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben.

Dieses Gerät ist zum Wiegen und zur Berechnung des Körperfettanteils, Wassergehalts und Körpermuskelanteils von Personen bestimmt.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrer **MEDISANA** Personenwaage **PSC** mit Körperanalyse-Funktionen haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

1.2 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

- Jede Behandlung bzw. Diät bei Über- oder Untergewicht bedarf einer qualifizierten Beratung durch entsprechendes Fachpersonal (Arzt, Diätassistent). Die mit der Waage ermittelten Werte können dabei unterstützend sein.
- Dieses Gerät ist für Schwangere nicht geeignet!
- Diese Waage ist nicht geeignet für Menschen mit Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Implantaten. Bei Zuckerkrankheit oder anderen medizinischen/körperlichen Einschränkungen kann die Angabe des Körperfettes ungenau sein. Gleiches gilt auch für sehr sportlich trainierte Menschen.
- **Kippgefahr!**
Stellen Sie die Waage niemals auf einen unebenen Untergrund.
Steigen Sie niemals nur auf eine Ecke der Waage.
Stellen Sie sich beim Wiegen nicht auf eine Seite und nicht auf den Rand der Waage.
- **Rutschgefahr!**
Besteigen Sie die Waage niemals mit nassen Füßen.
Besteigen Sie die Waage niemals mit Socken.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Die Waage ist für den Hausgebrauch gefertigt. Sie ist nicht für den gewerblichen Einsatz in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen ist oder beschädigt wurde.
- Die Waage hat einen Meßbereich bis zu 180 kg, 400 lb. Überladen Sie die Waage nicht.
- Stellen Sie die Waage auf einen festen ebenen Untergrund. Weiche, unebene Flächen sind für die Messung ungeeignet und führen zu falschen Ergebnissen.



1.2 Wichtig

- Platzieren Sie die Waage an einem Ort, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten.
- Halten Sie die Waage von Wasser fern.
- Gehen Sie vorsichtig mit der Waage um. Vermeiden Sie Schläge und Erschütterungen der Waage. Lassen Sie sie nicht fallen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen, andernfalls erlischt die Garantie. Außer der Batterie enthält dieses Gerät keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Lassen Sie Reparaturen nur von der autorisierten Servicestelle durchführen.
- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen, entfernen Sie die Batterien.

1.3 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Personenwaage **PSC** mit Körperanalyse-Funktionen
- 2 Batterien Lithium-Knopfzelle 3 V Typ CR2032
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.1 Leistungsmerkmale

- Extrem flaches Design, Höhe nur 20 mm
- Hochwertiges Sicherheitsglas
- Hochwertige Sensor-Technologie
- Alterseingabe von 10 - 99 Jahre
- Größeneingabe von 75 bis 215 cm
- Messbereich 2 kg bis 180 kg oder 4.4 lb bis 400 lb
- Teilung 0,1 kg oder 0.2 lb
- Umschaltbar zwischen KG, LB und ST
- Körperfettanalyse in 0,1 % Schritten
- Wassergehaltsmessung in 0,1 % Schritten
- Muskelanteilmessung in 0,1 % Schritten
- 12 Speicherplätze
- Direktmessung des Körpergewichtes
- Einfach in der Handhabung
- Übersichtliches LCD-Display
- Inklusive Batterien 2 x 3 V Typ CR2032

2.2 Warum ist es wichtig, seinen Körperfettanteil zu kennen?

Der menschliche Körper besteht unter anderem aus Wasser, Fett und Muskelmasse. Ein zu hoher oder zu geringer Anteil an Fett kann zu einem erhöhten Gesundheitsrisiko führen. Mit der Überwachung des Körperfettanteils unterstützt die Personenwaage mit Körperanalyse-Funktionen die Motivation, das optimale Körpergewicht zu erreichen bzw. zu halten.

2.3 Wie arbeitet die Personenwaage mit Körperanalyse-Funktionen?

Die Personenwaage misst durch BIA (Bioelektrische Impedanz Analyse). Wenn Sie barfuß auf den Metallplatten stehen, werden sehr schwache elektrische Ströme in ihren Körper geleitet. Die Waage misst die Abweichungen, die diese Signale aufweisen. Die gemessenen Werte werden mit den persönlichen Daten wie Alter, Geschlecht, Größe und Gewicht zum Körperfettanteil verrechnet.

2.4 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse



HINWEISE

**Exzessives Trinken, Essen, Training, medizinische Behandlung, der weibliche Menstruationszyklus usw. haben Auswirkungen auf die Messergebnisse.
Körperfett-, Wassergehalts- und Muskelmessungen sind für Frauen während der Schwangerschaft nicht korrekt.**

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen:

- Messen Sie stets barfuß.
- Die Füße müssen auf der Standfläche fest an den Elektroden anliegen.
- Stehen Sie aufrecht.
- Führen Sie die Messung etwa 15 Minuten nach dem Aufstehen bzw. nach dem Duschen oder Baden, mit leicht handtuchtrockenen Füßen durch.
- Messen Sie möglichst jeweils zur gleichen Tageszeit.
- Messen Sie nicht nach anstrengender körperlicher Betätigung, sondern warten Sie mindestens eine Stunde.
- An den Fußsohlen darf kein Schmutz haften. Bei ausgetrockneten oder stark verhornten Fußsohlen können fehlerhafte Messergebnisse erzielt werden.

Mit den Messergebnissen ist eine zuverlässige Kontrolle der Entwicklung des Körperfettanteils, Wassergehaltes und Körpermuskelanteils möglich, wenn die Messungen konsequent durchgeführt werden.

Bei Messungen unter veränderten Bedingungen können andere Messwerte erhalten werden.

**HINWEISE**

**Die Daten der Tabellen sind nur zur Orientierung.
Wenn Sie Fragen zu Ihrem Körperfettanteil und Ihrer
Gesundheit haben, besprechen Sie diese mit Ihrem Arzt.**

2.5 Bereich des Körperfettanteils in %

<i>weiblich</i>	Alter	unter- gewichtig	normal	über- gewichtig	fett
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>männlich</i>	Alter	unter- gewichtig	normal	über- gewichtig	fett
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Analyse des Körperfettwertes:

Zur Analyse Ihres Körperfettwertes vergleichen Sie Ihren Wert mit der Körperfett-Tabelle.

2.6 Bereich des Körperwasseranteils in %

<i>weiblich</i>	Alter	niedrig	normal	hoch
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>männlich</i>	Alter	niedrig	normal	hoch
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Analyse des Körperwasserwertes:

Zur Analyse Ihres Körperwasserwertes vergleichen Sie Ihren Wert mit der Körperwasser-Tabelle.

2.7 Durchschnittlicher Körpermuskelanteil

Der durchschnittliche Körpermuskelanteil beträgt im Alter von 15 bis 70 Jahren bei Frauen maximal 34 % und bei Männern maximal 40 %. Zur Analyse Ihres Körpermuskelanteils vergleichen Sie Ihren Wert mit dem Standardwert.

3.1 Batterien einsetzen/wechseln

Bevor Sie Ihre digitale Waage in Betrieb nehmen, legen Sie die zwei beige-fügten Knopf-Batterien (Typ CR2032) in das Gerät ein. Öffnen Sie dazu das Batteriefach ② auf der Unterseite des Gerätes und setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (Plus-Pol nach oben; zum Deckelweisend). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wenn die Batterien bereits eingesetzt sind, ziehen Sie einfach den Isolierstreifen heraus.

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol "Lo" im Display ① erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.



BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- **Von Kindern fernhalten!**
- **Nicht kurzschließen!**
- **Nicht wiederaufladbar!**
- **Nicht ins Feuer werfen!**
- **Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!**

3.2 Nur Wiegen

1. Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und festen Untergrund. Alle vier Füße müssen Bodenkontakt haben.
2. Tippen Sie auf die Start-Taste ⑦, um die Waage einzuschalten.
3. Wenn im Display ① "0.0 kg" erscheint, steigen Sie auf die Waage und bleiben ruhig stehen.
4. Ihr Gewicht wird gemessen und angezeigt.
5. Steigen Sie von der Waage. Die Waage schaltet sich nach ca. 20 Sek. automatisch aus, wenn keine weitere Bedienung vorgenommen wird.

3.3 Gewichtseinheit ändern

Wenn die Waage ausgeschaltet ist, können Sie mit dem Schalter an der Unterseite der Waage die gewünschte Gewichtseinheit (KG - LB - ST) einstellen.

3.4 Persönliche Daten programmieren

Um die Genauigkeit der gemessenen Körperwerte zu erhöhen, müssen vor der Messung die persönlichen Daten eingegeben werden. Die Waage kann die Daten von 12 Personen speichern: Geschlecht, Größe und Alter. Die Eingaben bleiben bis zu einer neuen Programmierung erhalten.

1. Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und festen Untergrund. Alle vier Füße müssen Bodenkontakt haben.
2. Drücken Sie die EIN-Taste ③ zur Dateneingabe. Im Display erscheint die Speichernummer "01". Mit der Aufwärts (+) -Taste ④ und/oder der Abwärts (-) -Taste ⑤ wählen Sie die gewünschte Speichernummer aus. Mit der OK-Taste ⑥ bestätigen Sie Ihre Auswahl. Das Display wechselt zur Einstellung des Geschlechts.

3. Stellen Sie Ihr Geschlecht ein, indem Sie mit der Aufwärts (+) -Taste **4** und/oder der Abwärts (-) -Taste **5** das entsprechende Symbol im Display auswählen. Mit der OK-Taste **6** bestätigen Sie Ihre Auswahl. Das Display wechselt zur Einstellung der Körpergröße.
4. Stellen Sie mit der Aufwärts (+) -Taste **4** und/oder der Abwärts (-) -Taste **5** Ihre Körpergröße ein. Sie können in 1 cm-Schritten eine Körpergröße von 75 - 215 cm programmieren. Mit der OK-Taste **6** bestätigen Sie Ihre Auswahl. Das Display wechselt zur Einstellung des Alters.
5. Stellen Sie mit der Aufwärts (+) -Taste **4** und/oder der Abwärts (-) -Taste **5** Ihr Alter ein. Sie können ein Alter von 10 - 99 Jahren programmieren. Mit der OK-Taste **6** bestätigen Sie Ihre Auswahl. Im Display erscheint noch einmal die ausgewählte Speichernummer.
6. Der Einstellungsvorgang ist jetzt abgeschlossen. Die Waage schaltet sich nach ca. 3 Sek. automatisch aus.

**HINWEIS**

Zuverlässige Messergebnisse sind nur unter bestimmten Voraussetzungen zu erreichen, wie unter "2.4 Voraussetzungen für korrekte Messergebnisse", S. 3 beschrieben.

3.5 Wiegen und Messen des Körperfettwertes, Wassergehaltes und Körpermuskelanteils

1. Stellen Sie die Waage auf einen stabilen und festen Untergrund. Alle vier Füße müssen Bodenkontakt haben.
2. Tippen Sie auf die Start-Taste **7** und halten Sie diese gedrückt, bis Ihre persönliche Speichernummer im Display erscheint. Ihre zuletzt gespeicherten Messwerte werden angezeigt: Gewicht, Körperfettwert, Wassergehalt und Muskelmasse. Vor der ersten Messung zeigt das Display "888". Nach ca. 2 Sekunden zeigt das Display "0.0".
3. Steigen Sie barfuß auf die Waage, und bleiben Sie ruhig stehen. Platzieren Sie Ihre Füße auf den Elektroden **8**. Zunächst wird das Gewicht angezeigt. Anschließend erscheint im Display ein sich bewegendes "□", was anzeigt, dass jetzt automatisch Körperfettwert, Wassergehalt und Muskelmasse gemessen werden. Wenn das "□" vom Display verschwindet, werden der Körperfettwert (TBF) und die Ergebnisse für die Werte von Wassergehalt (TBW) und Muskelmasse (TBM) angezeigt.

Anzeigen im Display

TBF (Total Body Fat)	= gemessener Körperfettanteil
fat	= stark übergewichtig
overweight	= übergewichtig
normal	= normal
slim	= schlank

TBW (Total Body Water) = gemessener Körperwasseranteil

TBM (Total Body Muscle) = gemessener Körpermuskelanteil

- Die Messung ist abgeschlossen. Steigen Sie von der Waage.
- Im Display ❶ werden noch viermal nacheinander die gemessenen Werte für Körperfett, Wassergehalt und Muskelanteil angezeigt. Danach schaltet sich die Waage automatisch ab.

3.6 Fehlermeldungen

The image shows a rectangular display box containing the text 'O-Ld' in a digital font.

Die Waage ist überladen.

The image shows a rectangular display box containing the text 'Lo' in a digital font.

Die Batterie ist schwach und muss ersetzt werden.

The image shows a rectangular display box containing the text 'Err' in a digital font.

Fehler beim Messen.

4.1 Reinigung und Pflege

- Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Reinigen Sie die Personenwaage nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel oder Alkohol.
- In das Gerät darf kein Wasser eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig trocken ist.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen möchten. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Batterien auslaufen.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.

4.2

Hinweis zur Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3

Technische Daten

Name und Modell	:	MEDISANA Personenwaage PSC mit Körperanalyse-Funktionen
Abmessungen (L x B x H)	:	ca. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Gewicht	:	ca. 2,1 kg
Spannungsversorgung	:	6 V= , 2 x 3 V Batterien Lithium-Knopfzelle Typ CR2032
Anzeigesystem	:	Digitale Anzeige
Speicher	:	für 12 Personen
Messbereich	:	2 kg bis 180 kg oder 4.4 lb bis 400 lb
Maximale Messabweichung	:	± 1 %
Körperfettanteil (TBF)	:	in 0,1 % Schritten
Körperwasser (TBW)	:	in 0,1 % Schritten
Muskelmasse (TBM)	:	in 0,1 % Schritten
Teilung	:	0,1 kg oder 0.2 lb
Autom. Abschaltung	:	nach ca. 3 Sek.
Artikel-Nummer	:	40430
EAN-Nummer	:	4015588 40430 6



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

1.1 Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

The **PSC** personal scales with body analysis functionality which you have purchased are a top quality product from **MEDISANA**.

This unit is intended for weighing and calculating the proportion of body fat, water content and muscle mass in people.

In order to achieve the desired effect with your **MEDISANA** Personal scales **PSC** with body analysis functionality in the long term, we recommend that you read the following information on its use and maintenance carefully.

1.2 Important



Please read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.



- Any treatment or diet for people who are underweight or overweight requires the qualified advice of a professional (doctor, dietician). The values determined with the scales may be source of useful support.
- This device is not suitable for pregnant women!
- These scales are not suitable for people with pacemakers or other medical implants. The body fat information may be inaccurate in people with diabetes or other medical/physical limitations. The same also applies to very highly trained athletes.

- ***Risk of tipping over!***

Do not place the scale on an uneven surface.

Do not stand on the corners/edges of the scale.

When weighing yourself, do not stand on one side or the edge of the scales.



- ***Risk of slipping!***

Do not stand on the scale with wet feet.

Do not stand on the scale wearing socks.

- Use the device only according to its intended purpose as specified in the instruction manual.
- The warranty will be invalidated if the device is used for purposes other than those for which it is intended.
- The scale has been manufactured for domestic use. It is not suitable for commercial use in hospitals or other medical institutions.
- Do not use the device if it is not working correctly, if it has been dropped or has fallen into water or has been damaged.
- The scales have a measuring range up to 180 kg, 400 lbs. Do not overload the scales.
- Place the scales on a firm, level base. Soft, uneven surfaces are unsuitable for the measuring process and lead to incorrect results.
- Do not use the scale in a location where extremely high temperatures or humidity may occur.
- Keep the scale away from water.

1.2 Important

- Handle the scale with care. The scale must not be subjected to impacts or vibration. Do not drop the scale.
- Do not attempt to dismantle the scale, otherwise the warranty will be invalidated. The scale does not contain any parts that need to be maintained by the user, with the exception of the battery.
- Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction since this will invalidate the warranty. Repairs should only be carried out by authorised service centres.
- If the scale is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

1.3 Scope of supply and packaging

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA PSC** Personal scales with body analysis functionality
- 2 Type CR2032 3V lithium coin cell batteries
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

To avoid risk of suffocation, keep packaging film away from children!

2.1 Performance features

- Extremely flat design, only 20 mm high
- Top quality safety glass
- Top quality sensor technology
- Age entry from 10 – 99 years
- Height entry from 75 to 215 cm
- Measuring range 2 kg to 180 kg or 4.4 lbs to 400 lbs
- 0.1 kg or 0.2 lb graduation
- Switchable between KG, LB and ST
- Body fat analysis in 0.1 % steps
- Water content measurement in 0.1 % steps
- Muscle mass measurement in 0.1 % steps
- 12 memory locations
- Direct measurement of body weight
- Easy to use
- Clear LCD display
- Includes 2 type CR2032 3V batteries

2.2 Why is it important to know how much body fat you have?

The human body is made up amongst other things of water, fat and muscle mass. A fat proportion which is too high or too low may lead to increased health risks. The personal scales with body analysis functionality provide useful support in motivating someone to reach or maintain the best possible body weight by monitoring the proportion of body fat.

2.3 How does the scale with body analysis functionality work?

The scale measures using BIA (Bio-electrical Impedance Analysis). When you step onto the metal plates barefoot, extremely weak electrical current is passed into your body. The scale weighs the difference between these signals. The measurements are used in combination with personal data such as age, gender, height and weight to calculate the amount of body fat.

2.4 Prerequisites for correct measuring results




NOTES

Excessive drinking, eating, training, medical treatment, the female menstrual cycle etc. affect the measuring results. The body fat, water content and muscle measurements will be incorrect for women during pregnancy.

Reliable measurements can only be achieved under certain prerequisites:

- Always measure barefoot.
- The feet must have a good contact with the electrodes on the standing area.
- Stand upright.
- Carry out the measurement approximately 15 minutes after getting up, or after bathing or showering, with towel-dried feet.
- Please measure at the same time of day if possible.
- Do not measure after strenuous physical exercise. Wait at least an hour before measuring.
- There must not be any dirt stuck to the soles of your feet. Erroneous measuring results may occur if the soles of your feet are dry or extremely callused.

The amount of body fat, water content and muscle mass can only be reliably monitored using the measurements if they are taken consistently. Measurements that are taken under varying conditions can return different values.

 **NOTES**

The information in the tables is for orientation purposes only. If you have any questions about your proportion of body fat, please consult your doctor.

**2.5
Body fat proportion
range in %**

<i>Female</i>	Age	under-weight	normal	over-weight	fat
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>Male</i>	Age	under-weight	normal	over-weight	fat
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Body fat value analysis:

In order to analyse your body fat proportion, please compare your value to the values in the body fat table.

**2.6
Body water
proportion range
in %**

<i>Female</i>	Age	low	normal	high
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>Male</i>	Age	low	normal	high
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Body water value analysis:

In order to analyse your body water value, please compare your value with the values in the body water table.

**2.7
Average
Muscle Mass**

The average proportion of muscle mass for women between 15 and 70 years of age is max. 34% and for men 40%. Compare your value with the standard value to analyse your muscle mass.

3.1 Insert/replace batteries

Before you start up your digital scale, insert the two provided cell batteries (type CR2032) into the device. To do this, open the battery compartment **2** beneath the device and insert the batteries. Please note polarity (positive pole upwards; facing towards the lid). Close the battery compartment again. If the batteries are already inserted, just pull out the insulating strip. Replace the batteries if the battery change symbol "Lo" appears in the display **1** or if nothing appears in the display when the device is switched on.



BATTERY SAFETY INFORMATION

- **Keep away from children.**
- **Do not short-circuit.**
- **Do not recharge.**
- **Do not throw into fire.**
- **Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.**

3.2 Weight only

1. Place the scale on a stable, firm surface. All four feet must be touching the floor.
2. Touch the Start button **7** to switch on the scales.
3. When "0.0 kg" appears in the display **1**, step on the scales and stand still.
4. Your weight is measured and displayed
5. Step down from the scales. The scales switch off automatically after 20 seconds if you do not do anything else.

3.3 Change the Unit of Weight

When the scales are switched off, you can use the switch underneath to set the units of weight (*KG - LB - ST*).

3.4 Programming personal data

For more accurate readings, you must enter your personal information before weighing yourself. The scales can store personal information for up to 12 people: sex, height and age. The information is retained until new data is entered.

1. Place the scale on a stable, firm surface. All four feet must be touching the floor.
2. Press the ON button **3** to enter the information. The preset number "01" appears in the display. Press the Up (+) button **4** or the DOWN (-) button **5** to select the preset number. Press the OK button **6** to confirm your selection. The display switches to the sex setting.

3. Enter your sex by pressing the Up (+) button ④ or the DOWN (-) button ⑤ to select the appropriate symbol in the display. Press the OK button ⑥ to confirm your selection. The display switches to the height setting.
4. Press the Up (+) button ④ or the DOWN (-) button ⑤ to enter your height. You can enter a height from 75 to 215 cm in 1 cm increments. Press the OK button ⑥ to confirm your selection. The display switches to the age setting.
5. Press the Up (+) button ④ or the DOWN (-) button ⑤ to enter your age. You can enter an age from 10 - 99 years. Press the OK button ⑥ to confirm your selection. The preset number "01" appears again in the display.
6. The setting procedure is now complete. The scales switch off automatically after 3 seconds.

3.5 Weighing and measuring body fat, water content and muscle mass



NOTE

Reliable measurements can only be achieved under certain circumstances, as described in "2.4 Prerequisites for correct measuring results", p. 12.

1. Place the scales on a firm, hard surface. All four feet must be in contact with the floor.
2. Touch the Start button ⑦ and keep it pressed down until your preset number appears in the display. The readings last stored for you appear: weight, body fat, body water and body muscle. Before the first measurement, "888" appears in the display. After 2 seconds, "0.0" appears in the display.
3. Step onto the scales with bare feet and stand still. Place your feet on the electrodes ⑧. First, your weight is displayed. A moving "□" then appears in the display, indicating that your body fat, water and muscle are now being automatically measured. When the "□" disappears from the display, your total body fat (TBF), body water (TBW) and body muscle (TBM) are displayed.

Displays

TBF (Total Body Fat) = measured body fat
fat
overweight
normal
slim

TBW (Total Body Water) = measured body water

TBM (Total Body Muscle) = measured body muscle

4. The measurement is complete. Step down from the scales.
5. The display **1** once again shows – in succession – the measured body fat, body water and body muscle. Then the scales switch off automatically.

3.6 Error messages

A rectangular digital display showing the text "O-Ld" in a black, pixelated font.

The scale is overloaded.

A rectangular digital display showing the text "Lo" in a black, pixelated font.

The battery is low and must be replaced.

A rectangular digital display showing the text "Err" in a black, pixelated font.

Error during measurement.

4.1 Cleaning and maintenance

- Remove the batteries before cleaning the unit.
- Never use aggressive cleaning agents or stiff brushes.
- Clean the scale using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents or alcohol.
- Do not allow any water to get into the unit. Do not use the unit again until it is completely dry.
- Remove the batteries from the unit if it will be unused for a longish period. Otherwise there is a risk that the batteries might leak.
- Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste.

All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Please remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	:	MEDISANA PSC Personal scales with body analysis functionality
Dimensions (L x W x H)	:	approx. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Weight	:	approx. 2.1 kg
Voltage supply	:	6 V= , 2 x 3 V lithium coin cell batteries type CR2032
Display system	:	Digital display
Memory	:	for 12 persons
Measuring range	:	2 kg to 180 kg or 4.4 lbs to 400 lbs
Maximum measuring deviation	:	± 1 %
Body fat analysis (TBF)	:	in steps of 0.1 %
Body water (TBW)	:	in steps of 0.1 %
Muscle mass (TBM)	:	in steps of 0.1 %
Graduation	:	100 g or 0.2 lb
Autom. switch-off	:	after approx. 3 sec.
Item number	:	40430
EAN number	:	4015588 40430 6



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

1.1 Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Avec le pèse-personne **PSC** avec fonctions d'analyse corporelles, vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité **MEDISANA**.

Cet appareil est destiné à la pesée et au calcul du taux de masse grasseuse, hydrique et musculaire des personnes.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre pèse-personne **PSC** avec fonctions d'analyse corporelles **MEDISANA**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

1.2 Important



Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.



- Tout traitement ou régime en cas de surpoids ou de poids trop bas nécessite le suivi par des personnes qualifiées (médecin, diététicien). Les valeurs déterminées par le pèse-personne peuvent être utiles dans ce cadre.
- Cet appareil ne convient pas aux femmes enceintes !
- Ce pèse-personne ne convient pas aux personnes possédant un stimulateur cardiaque ou d'autres implants médicaux. En cas de diabète ou d'autres restrictions médicales/corporelles, l'indication du taux de graisse peut être inexacte. Il en va de même pour les personnes qui suivent un entraînement sportif poussé.
- **Risque de basculement !**
Ne placez jamais la balance sur une surface non plane.
Ne montez jamais sur le coin de la balance.
Lors de la pesée, ne vous mettez pas d'un côté ni au bord de la balance.
- **Risque de glissade !**
Ne montez jamais sur la balance avec les pieds humides.
Ne montez jamais sur la balance avec des chaussettes.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination, comme indiqué dans la notice.
- Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- La balance est conçue pour un usage domestique. Elle ne convient pas à un usage professionnel en hôpital ou autre institution médicale.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre ou dans l'eau ou bien s'il a été endommagé.
- La plage de mesure du pèse-personne va jusqu'à 180 kg, 400 lb. Ne le surchargez pas.
- Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les surfaces non dures et non planes ne conviennent pas pour les mesures et donnent de faux résultats.
- Placez la balance dans un endroit à l'abri d'une chaleur et d'une humidité de l'air extrêmes.

1.2 Important

- Tenez la balance à distance de l'eau.
- Manipulez la balance avec précaution. Évitez les coups et les secousses. Ne la laissez pas tomber.
- N'essayez pas de démonter l'appareil car cela entraînerait l'annulation de la garantie. En dehors des piles, cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant un entretien de la part de l'utilisateur.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous au service clientèle agréé pour effectuer les réparations.
- Si vous avez l'intention de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veuillez retirer les piles.

1.3 Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.

Sont fournis :

- 1 **MEDISANA** Pèse-personne **PSC** avec fonctions d'analyse corporelles
- 2 Piles bouton lithium 3 V type CR2032
- 1 Notice d'utilisation

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veuillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer !

2.1 Caractéristiques

- Design extra-plat, hauteur de 20 mm seulement
- Verre de sécurité de qualité supérieure
- Technologie de capteurs de haute qualité
- Entrée de l'âge de 10 à 99 ans
- Taille de 75 à 215 cm
- Plage de mesure de 2 kg à 180 kg ou de 4.4 lbs à 400 lb
- Graduation de 0,1 kg ou 0,2 lb
- Commutation KG, LB et ST
- Précision de l'analyse du taux de graisse 0,1 %
- Précision de l'analyse du taux hydrique 0,1 %
- Mesure de la proportion de muscles par degrés de 0,1 %
- 12 emplacements de mémoire
- Mesure directe du poids
- Manipulation aisée
- Écran à cristaux liquides clair
- Piles 2 x 3 V type CR2032 fournies

2.2 Pourquoi est-il important de connaître la proportion de graisse de son corps ?

Le corps humain est composé entre autres d'eau, de graisse et de masse musculaire. Un taux de graisse trop élevé ou trop bas peut entraîner un risque accru pour la santé. Grâce au contrôle du taux de masse grasseuse, ce pèse-personne avec fonctions d'analyse corporelle motive à atteindre et maintenir son poids idéal.

2.3 Comment fonctionne la balance avec fonctions d'analyse corporelles ?

La balance impédancemètre effectue les mesures par le biais de l'analyse de l'impédance bioélectrique (AIB). Lorsque vous êtes debout et pieds nus sur les plaques métalliques, de très faibles courants électriques sont envoyés dans votre corps. La balance mesure les écarts que ses signaux présentent. Les valeurs mesurées sont calculées en pourcentage corporel à partir des données personnelles telles que l'âge, le sexe, la taille et le poids.

2.4 Conditions nécessaires pour des résultats corrects



REMARQUES

Une consommation exagérée de boissons et de nourriture ainsi qu'une pratique du sport excessive tout comme les traitements médicaux ou le cycle menstruel des femmes etc. ont une incidence sur les résultats des mesures. Les mesures des taux de graisse, d'eau et de muscle ne sont pas correctes pour les femmes enceintes.

Des résultats fiables ne peuvent être obtenus qu'à certaines conditions.

- Effectuez les mesures pieds nus uniquement.
- Les pieds doivent bien reposer sur les surfaces de contact au niveau des électrodes.
- Tenez-vous droit.
- Effectuez la mesure environ 15 minutes après le lever ou après la douche ou le bain en vous essuyant légèrement les pieds préalablement avec une serviette.
- Effectuez les mesures si possible toujours au même moment de la journée.
- Ne procédez pas à la mesure après une activité physique intense ; attendez dans ce cas au moins une heure.
- Le dessous des pieds doit être exempt de saleté. Si le dessous des pieds est particulièrement sec ou si l'épaisseur de la corne est importante, les mesures peuvent être erronées.

Les résultats des mesures permettent un contrôle sûr de l'évolution des taux de graisse, d'eau et de muscle lorsque les mesures sont effectuées de manière conséquente. Lorsque les mesures sont effectuées dans d'autres conditions, les résultats obtenus peuvent différer.

**REMARQUES**

Les données figurant dans le tableau sont fournies à titre indicatif.

Si vous avez des questions concernant votre taux de graisse et votre état de santé, adressez-vous à votre médecin.

2.5 Répartition du taux de graisse en %

<i>Femmes</i>	Âge	Poids insuffisant	Normal	Surpoids	Obèse
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>Hommes</i>	Âge	Poids insuffisant	Normal	Surpoids	Obèse
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Analyse des valeurs :

Pour analyser votre taux de graisse, veuillez comparer la valeur obtenue avec les valeurs du tableau correspondant.

2.6 Répartition du taux hydrique en %

<i>Femmes</i>	Âge	faible	Normal	élevé
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>Hommes</i>	Âge	faible	Normal	élevé
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Analyse des valeurs :

Pour analyser votre taux hydrique, veuillez comparer la valeur obtenue avec les valeurs du tableau correspondant.

2.7 Taux de masse musculaire moyenne

Le taux moyen de masse musculaire est de 34 % au plus chez les femmes de 15 à 70 ans et de 40 % au plus chez les hommes. Pour analyser votre taux de masse musculaire, comparez-le avec la valeur de référence.

3.1 Insérer/changer les piles

Avant d'utiliser la balance numérique, veuillez installer les deux piles boutons fournies (type CR2032) dans l'appareil. Ouvrez le compartiment à piles ❷ situé sur le dessous de l'appareil et insérez les piles. Veuillez tenir compte de la polarité des piles (pôle positif vers le haut ; tourné vers le couvercle). Refermez le compartiment à piles. Si les piles sont déjà insérées, veuillez retirer la bande d'isolation.

Remplacez les piles lorsque le symbole « Lo » apparaît à l'écran ❶ ou lorsque rien ne s'affiche après que l'appareil ait été mis en marche.



INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES

- **Tenir à l'écart des enfants !**
- **Ne pas court-circuiter !**
- **Piles non rechargeables !**
- **Ne pas jeter au feu !**
- **Ne mettez pas les piles et les accus usagés à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés .**

3.2 Pesée seule

1. Placez la balance sur une surface stable et ferme. Les quatre pieds doivent être en contact avec le sol.
2. Appuyez sur le bouton Start ❷ pour mettre en marche le pèse-personne.
3. Lorsque ❶ "0.0 kg" s'affiche, montez sur le pèse-personne et restez calmement debout.
4. Votre poids est mesuré et affiché.
5. Descendez du pèse-personne. Le pèse-personne s'éteint automatiquement au bout de 20 sec. si aucun autre actionnement n'a lieu.

3.3 Modification de l'unité de poids

Quand le pèse-personne est éteint, vous pouvez régler l'unité de poids souhaitée à l'aide du commutateur situé au-dessous de la balance (KG - LB - ST).

3.4 Programmer les données personnelles

Pour augmenter la précision des valeurs corporelles mesurées, les données personnelles doivent avoir été entrées avant la mesure. Le pèse-personne peut sauvegarder les données de 12 personnes : sexe, taille et âge. Les données sont conservées jusqu'à la programmation suivante.

1. Placez la balance sur une surface stable et ferme. Les quatre pieds doivent être en contact avec le sol.
2. Appuyez sur la touche MARCHE ❸ pour entrer les données. Le numéro de sauvegarde s'affiche "01". Avec le bouton vers le haut (+) ❹ et/ou le bouton Vers le bas (-) ❺, sélectionnez le numéro de sauvegarde souhaité. Confirmez votre sélection avec la touche OK ❻. L'affichage bascule vers le réglage du sexe.

3. Entrez votre sexe en sélectionnant le symbole correspondant sur l'affichage à l'aide de la touche vers le haut (+) 4 et/ou de la touche Vers le bas (-) 5. Confirmez votre sélection avec la touche OK 6. L'affichage bascule vers le réglage de la taille.
4. Entrez votre taille avec la touche vers le haut (+) 4 et/ou la touche vers le Bas (-) 5. Vous pouvez programmer une taille de 75 à 215 cm par incréments de 1cm. Confirmez votre sélection avec la touche OK 6. L'affichage bascule vers le réglage de l'âge.
5. Entrez votre âge avec la touche vers le haut (+) 4 et/ou la touche VERS LE bas (-) 5. Vous pouvez régler un âge de 10 à 99 ans. Confirmez votre sélection avec la touche OK 6. Le numéro de sauvegarde s'affiche à nouveau.
6. La procédure de réglage est maintenant terminée. Le pèse-personne s'éteint automatiquement au bout de 3 sec. .

3.5

Pesée et mesure des taux de graisse, d'eau et de muscle



REMARQUE

Des mesures fiables ne peuvent être obtenues qu'à certaines conditions, comme cela est décrit au point « 2.4 Conditions nécessaires pour des résultats corrects », p. 21 .

1. Placez le pèse-personne sur un sol ferme et plat. Les quatre pieds doivent être en contact avec le sol.
2. Appuyez sur le bouton Start 7 et maintenez-le enfoncé, jusqu'à ce que votre numéro de sauvegarde personnel s'affiche. Les dernières données que vous avez enregistrées s'affichent : poids, masse grasseuse du corps, proportion d'eau et masse musculaire. L'affichage indique "888" avant la première mesure. L'affichage indique "0.0" au bout de 2 secondes.
3. Montez sur le pèse-personne pieds nus et restez immobile. Placez vos pieds sur les électrodes 8. Le poids s'affiche d'abord. Un "□" mobile s'affiche ensuite, ce qui indique que la masse grasseuse, la proportion d'eau et la masse musculaire sont automatiquement mesurés. Quand le "□" disparaît de l'affichage, la masse grasseuse (TBF) et les résultats des valeurs de proportion d'eau (TBW) et de masse musculaire (TBM) s'affichent.

Affichages

TBF (Total Body Fat)	= proportion de graisse dans le corps mesurée
fat	= fort excès pondéral
overweight	= excès pondéral
normal	= normal
slim	= mince
TBW (Total Body Water)	= proportion d'eau dans le corps mesurée
TBM (Total Body Muscle)	= proportion de muscles dans le corps mesurée

4. La mesure est terminée. Descendez du pèse-personne.
5. L'affichage ❶ présente encore quatre fois consécutives les valeurs mesurées pour la masse grasseuse, la proportion d'eau et la masse musculaire. Puis le pèse-personne s'éteint automatiquement.

3.6 Messages d'erreur

A rectangular digital display showing the characters 'O-Ld' in a black, segmented font.

La balance est surchargée.

A rectangular digital display showing the characters 'Lo' in a black, segmented font.

Les piles sont faibles et doivent être remplacées.

A rectangular digital display showing the characters 'Err' in a black, segmented font.

Erreur lors de la mesure.

4.1 Nettoyage et entretien

- Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou de brosses dures.
- Nettoyez la balance avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage détergents ou d'alcool.
- L'eau ne doit pas pénétrer dans l'appareil. Attendez que l'appareil soit complètement sec pour le réutiliser.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas durant une période prolongée. Les piles risqueraient de couler.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité.

4.2 Élimination



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique.

Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA Pèse-personne PSC avec fonctions d'analyse corporelles
Dimensions (L x i x h)	: environ 30 cm x 31 cm x 2 cm
Poids	: environ 2,1 kg
Alimentation électrique	: 6 V= , 2 x 3 V Piles bouton lithium type CR2032
Système d'affichage	: Affichage numérique
Mémoire	: pour 12 personnes
Plage de mesure	: de 2 kg à 180 kg ou de 4,4 lbs à 400 lbs
Ecart de mesure maximum	: ± 1 %
Analyse de la graisse corporelle (TBF)	: précision de 0,1 %
Masse hydrique (TBW)	: précision de 0,1 %
Masse musculaire (TBM)	: précision de 0,1 %
Graduation	: 100 g ou 0,2 lb
Arrêt automatique	: au bout de 3 sec.
Numéro d'article	: 40430
Numéro EAN	: 4015588 40430 6



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

1.1 Grazie !

La ringraziamo per la fiducia dimostrata e ci congratuliamo con Lei!
Con la bilancia pesapersona **PSC** con funzioni di controllo degli indici corporei lei ha acquistato un prodotto di qualità di **MEDISANA**.

Questo apparecchio consente di pesare e calcolare la percentuale di grasso corporeo, il tenore di acqua e la percentuale di muscolatura delle persone.

Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio la bilancia pesapersona **PSC** con funzioni di controllo degli indici corporei **MEDISANA**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la manutenzione.

1.2 Importante



Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.



- Ogni terapia e/o dieta effettuata in caso di sovrappeso o sottopeso richiede la consulenza qualificata di personale specializzato (medico, dietista). I valori rilevati dalla bilancia possono essere di supporto.
- L'apparecchio non è adatto alle donne in stato interessante!
- Questa bilancia non è adatta a persone con pacemaker o portatrici di altre protesi mediche. Nelle persone affette da diabete o da alter limitazioni cliniche/fisiche, l'indicazione del grasso corporeo può risultare imprecisa. Lo stesso vale per i soggetti che praticano un'intensa attività sportiva.
- **Pericolo di ribaltamento!**
Posizionare sempre la bilancia su una superficie piana.
Non salire mai solo su un angolo della bilancia.
Mentre ci si pesa, non posizionarsi su un lato né sul bordo della bilancia.
- **Pericolo di scivolamento!**
Non salire mai sulla bilancia con i piedi bagnati.
Non salire mai sulla bilancia con i calzini.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni.
- In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- La bilancia è destinata all'uso domestico. Essa non è adatta all'utilizzo industriale negli ospedali o in altre strutture mediche.
- Non utilizzare l'apparecchio quando non funziona correttamente o quando è caduto a terra o in acqua o se è danneggiato.
- La bilancia ha un campo di misura massimo di 180 kg, 400 lb. Non sovraccaricare la bilancia.
- Posizionare la bilancia su una base solida e piana. Le superfici morbide e non piane non sono adatte per le misurazioni e possono dare risultati inesatti.
- Posizionare la bilancia in un luogo non esposto a temperature estreme né a umidità eccessiva.

1.2 Importante

- Tenere la bilancia lontana dall'acqua.
- Utilizzare la bilancia con cautela. Evitare di sottoporre la bilancia a colpi e vibrazioni. Non farla cadere.
- Non cercare di smontare l'apparecchio, pena l'estinzione della garanzia. Questo apparecchio non contiene parti di cui l'utente può effettuare la manutenzione, ad eccezione della batteria.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente, pena l'estinzione di qualsiasi diritto a garanzia. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura del centro di assistenza autorizzato.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

1.3 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.

La fornitura include:

- 1 Bilancia pesapersona **PSC** con funzioni di controllo degli indici corporei **MEDISANA**
- 2 Batterie a pastiglia al litio 3 V tipo CR2032
- 1 Manuale d'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



ATTENZIONE

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.1 Caratteristiche

- Design estremamente piatto, altezza soli 20 mm
- Vetro di sicurezza di elevata qualità
- Tecnologia di sensori di alta qualità
- Indicazione dell'età da 10 a 99 anni
- Indicazione della statura da 75 a 215 cm
- Campo di misura 2 kg a 180 kg o 4.4 lbs a 400 lbs
- Divisione 0,1 kg o 0,2 lb
- Convertibile fra KG, LB e ST
- Analisi della massa grassa in percentuali dello 0,1 %
- Misurazione del tenore di acqua in percentuali dello 0,1 %
- Misurazione della percentuale della muscolatura in percentuali da 0,1 %
- 12 posizioni di memoria
- Misurazione diretta del peso corporeo
- Facilità di utilizzo
- Display LCD intuitivo
- Batterie incluse 2 x 3 V tipo CR2032

2.2 Perché è importante conoscere la percentuale del proprio grasso corporeo?

Il corpo umano si compone anche di acqua, grasso e massa muscolare. Una percentuale eccessiva o insufficiente di grasso può comportare un elevato rischio per la salute. Controllando la percentuale di grasso corporeo, la bilancia pesapersona con funzioni di controllo degli indici corporei stimola a raggiungere e/o mantenere il peso corporeo ottimale.

2.3 Come funziona la bilancia pesapersona con funzioni di controllo degli indici corporei?

La bilancia misura attraverso la BIA (Analisi dell'impedenza bioelettrica). Stando a piedi nudi sulle piastre di metallo, al corpo vengono trasmessi debolissimi impulsi elettrici. La bilancia misura le differenze di questi segnali. I valori misurati vengono calcolati insieme ai dati personali, come età, sesso, statura e peso, per ottenere la percentuale di grasso nel corpo.

2.4 Presupposti per risultati di misurazione corretti



NOTE

L'eccesso nel bere e nel mangiare, l'attività fisica, terapie mediche, ciclo mestruale, ecc., influiscono sui risultati di misurazione.

Durante la gravidanza, le misurazioni del tenore di grasso corporeo, di acqua e le misurazioni della muscolatura nelle donne non forniscono risultati corretti.

Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni:

- Misurare sempre a piedi nudi.
- I piedi devono aderire agli elettrodi sopra la base di appoggio.
- Stare dritti.
- Eseguire la misurazione circa 15 minuti dopo essersi svegliati o dopo la doccia o il bagno con i piedi leggermente asciugati con un asciugamano.
- Se possibile, misurare alla stessa ora del giorno.
- Dopo una faticosa attività fisica, non effettuare subito la misurazione, ma attendere almeno un'ora.
- La pianta del piede non deve essere sporca. Se le piante dei piedi sono secche o presentano callosità, i risultati della misurazione possono risultare errati.

I risultati della misurazione consentono un controllo affidabile dello sviluppo della percentuale di grasso corporeo, del tenore di acqua e della percentuale di muscolatura.

In caso di misurazioni in condizioni alterate si possono ottenere valori di misurazione diversi.



NOTE

**I dati delle tabelle sono indicativi.
Per qualsiasi domanda sulla propria percentuale di grasso corporeo e sulla propria salute, rivolgersi al medico.**

**2.5
Range di grasso corporeo in %**

<i>Femmina</i>	Età	sotto-peso	normale	ovrap-peso	grasso
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>Maschio</i>	Età	sotto - peso	normale	ovrap-peso	grasso
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Analisi del valore del grasso corporeo:

Per analizzare il valore del grasso corporeo, confrontare il proprio valore con la tabella relativa al grasso corporeo.

**2.6
Range del tenore di acqua in %**

<i>Femmina</i>	Età	basso	normale	alto
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>Maschio</i>	Età	basso	normale	alto
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Analisi del valore dell'acqua nel corpo:

Per analizzare il valore dell'acqua presente nel corpo, confrontare il proprio valore con la tabella relativa all'acqua nel corpo.

**2.7
Percentuale media di muscolatura corporea**

La percentuale media di muscolatura corporea nei soggetti con età compresa fra 15 e 70 anni è del 34 % max. nelle donne e del 40 % max. negli uomini. Per analizzare la propria percentuale di muscolatura, confrontare il proprio valore con il valore standard.

3.1 Inserimento/ sostituzione delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia digitale, inserire le due batterie a pastiglia in dotazione (tipo CR2032) nell'apparecchio. A tal fine, aprire il vano batteria **2** sulla parte inferiore dell'apparecchio e inserire le batterie. Rispettare la polarità (polo positivo verso l'alto). Richiudere il vano batteria. Se le batterie sono già state inserite, rimuovere le strisce isolanti. Sostituire le batterie quando sul display **1** compare il simbolo di sostituzione batteria "Lo" o quando sul display non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio.



INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA

- **Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini!**
- **Non ricaricarla!**
- **Non cortocircuitarla!**
- **Non gettarla nel fuoco!**
- **Non gettare la batteria esaurita e gli accumulatori nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile nel commercio specializzato.**

3.2 Solo pesatura

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e solida. I quattro piedi devono essere a contatto con il pavimento.
2. Premere il tasto START **7** per accendere la bilancia.
3. Quando sul display appare **1** "0,0 kg", salire sulla bilancia e rimanere fermi.
4. Viene misurato e visualizzato il peso.
5. Scendere dalla bilancia. Se non viene dato un altro comando, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 20 sec.

3.3 Modifica dell'unità di peso

Quando la bilancia è spenta, potete impostare l'unità di misura desiderata (KG - LB - ST) utilizzando il pulsante posto sul lato inferiore della bilancia.

3.4 Programmazione dei dati personali

Per aumentare l'esattezza dei valori corporei misurati, è necessario inserire i dati personali prima di effettuare la misurazione. La bilancia può memorizzare i dati fino a un massimo di 12 persone: sesso, altezza, età. I dati rimangono memorizzati fino a una nuova programmazione della bilancia.

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e solida. I quattro piedi devono essere a contatto con il pavimento.
2. Premere il tasto ON **3** per l'inserimento dei dati. Sul display compare il numero di salvataggio "01". Premendo il tasto UP (+) **4** e/o il tasto DOWN (-) **5** si può selezionare il numero di salvataggio desiderato. Premere il tasto OK **6** per confermare la scelta. Appare il display per l'inserimento del sesso.

3. Inserire i dati relativi al proprio sesso, selezionando sul display con il tasto UP (+) 4 e/o con il tasto DOWN (-) 5 il simbolo corrispondente. Premere il tasto OK 6 per confermare la scelta. Appare il display per l'inserimento dell'altezza..
4. Inserire i dati relativi alla propria altezza, premendo il tasto UP (+) 4 e/o il tasto DOWN (-) 5. È possibile programmare in gradi da 1 cm un'altezza compresa fra 75 e 215 cm. Premere il tasto OK 6 per confermare la scelta. Appare il display per l'inserimento dell'età.
5. Inserire i dati relativi alla propria età, premendo il tasto UP (+) 4 e/o il tasto DOWN (-) 5. È possibile selezionare un'età compresa fra 10 e 99 anni. Premere il tasto OK 6 per confermare la scelta. Appare di nuovo il display che indica il numero di salvataggio selezionato.
6. A questo punto, la procedura di impostazione è terminata. La bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 3 sec.

3.5

Pesatura e misurazione del tenore di grasso, acqua corporea e muscolatura



NOTA

Risultati di misurazione affidabili si ottengono solo in certe condizioni, come descritto in "2.4 Presupposti per risultati di misurazione corretti", pag. 30.

1. Posizionare la bilancia su una superficie stabile e solida. I quattro piedi devono essere a contatto con il pavimento.
2. Premere il tasto START 7, tenendolo premuto finché non compare sul display il vostro numero personale di salvataggio. Vengono visualizzati di seguito gli ultimi valori memorizzati: peso, valore del grasso corporeo, valore dell'acqua e muscolatura corporea. Prima della prima misurazione appare sul display "888". Dopo 2 secondi appare sul display "0.0".
3. Salire a piedi nudi sulla bilancia e restare fermi in piedi. Salire sulla bilancia posizionando i piedi sugli elettrodi 8. Viene visualizzato il peso. Successivamente lampeggia sul display "□", che avvisa che stanno per essere calcolati automaticamente la percentuale di grasso, di acqua e la muscolatura corporea. Quando "□" scompare dal display, vengono visualizzati la percentuale di grasso (TBF), la percentuale di acqua (TBW) e la muscolatura corporea (TBM).

Visualizzazione sul display

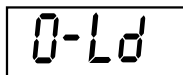
TBF (Total Body Fat)	= percentuale di grasso misurato
fat	= notevolmente sovrappeso
overweight	= sovrappeso
normal	= normale
slim	= magro

TBW (Total Body Water) = percentuale di acqua misurata

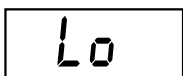
TBM (Total Body Muscle) = percentuale della muscolatura corporea misurata

4. La misurazione si è conclusa. Scendere dalla bilancia.
5. Sul display ❶ compaiono ancora diverse volte il valore del grasso corporeo, il valore dell'acqua e la muscolatura corporea misurati. Alla fine, la bilancia si spegne automaticamente.

3.6 Messaggi di errore



La bilancia è sovraccarica.



La batteria è scarica e deve essere sostituita.



Errore durante la misurazione.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Togliere le batterie prima di pulire l'apparecchio.
- Non impiegare mai detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Pulire la bilancia pesapersona un panno morbido inumidito leggermente con una soluzione di sapone neutro. Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o alcool.
- Accertarsi che non penetri acqua nell'apparecchio. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo se è completamente asciutto.
- Rimuovere le batterie dall'apparecchio se non lo si usa per lungo tempo. Altrimenti sussiste il pericolo che le batterie si scarichino.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole, proteggerlo dallo sporco e dall'umidità.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	:	Bilancia pesapersona PSC con funzioni di controllo degli indici corporei MEDISANA
Dimensioni (L x L x H)	:	circa 30 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	:	circa 2,1 kg
Alimentazione di tensione	:	6 V= , 2 Batterie a pastiglia al litio da 3 V tipo CR2032
Sistema di visualizzazione	:	Display digitale
Memoria	:	per 12 persone
Campo di misura	:	2 kg a 180 kg o 4,4 lbs a 400 lbs
Margine di errore massimo di misurazione	:	± 1 %
Analisi del grasso corporeo (TBF)	:	in percentuali da 0,1 %
Acqua corporea (TBW)	:	in percentuali da 0,1 %
Massa muscolare (TBM)	:	in percentuali da 0,1 %
Divisione	:	100 g o 0,2 lb
Spegnimento automatico	:	dopo circa 3 sec.
Numero articolo	:	40430
Codice EAN	:	4015588 40430 6



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

1.1

¡Muchas gracias!

¡Muchas gracias por su confianza y felicitaciones!

Con la báscula de baño **PSC** con funciones de análisis corporal ha adquirido un producto de calidad de **MEDISANA**.

Este aparato se ha diseñado para pesarse y calcular el porcentaje de grasa corporal, el porcentaje del agua corporal total y el porcentaje de masa muscular.

Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de sua báscula de baño **PSC** con funciones de análisis corporal de **MEDISANA**, le recomendamos observar detenidamente las siguientes indicaciones en relación con el uso y el mantenimiento del mismo.

1.2

Importante



Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.



- Cualquier tratamiento o dieta en caso de sobrepeso o peso insuficiente debe realizarse sólo previa consulta con los especialistas correspondientes (médico, dietista). Los valores determinados por la balanza pueden ser una ayuda al respecto.
- ¡Este aparato no está indicado para mujeres embarazadas!
- Esta balanza no está indicada para personas con marcapasos u otros implantes médicos. La medición de la grasa corporal puede resultar inexacta en personas que sufren de diabetes u otras afecciones médicas/corporales. Lo mismo vale para personas que practican una actividad deportiva intensa.
- **¡Peligro de vuelco!**
No ponga nunca la balanza sobre una superficie irregular.
No se suba nunca a una esquina de la báscula.
Cuando se pese, no se coloque en un lado ni en el borde de la báscula.
- **¡Peligro de deslizamiento!**
No suba nunca a la balanza con los pies mojados.
No suba nunca a la balanza con calcetines.
- Utilice el aparato únicamente conforme al fin previsto por las instrucciones de uso.
- En caso de utilizarlo para fines distintos, ya no será aplicable la garantía.
- La balanza está diseñada para uso doméstico. No está indicada para uso industrial en hospitales u otros establecimientos médicos.
- No utilice el aparato si no funciona perfectamente, se ha caído al suelo o al agua o se ha dañado.
- La balanza tiene una gama de medición hasta 180 Kg., 400 lb. No sobrecargue la balanza.
- Coloque la báscula sobre una base firme y llana. Un suelo blando e irregular no es adecuado para una medición y puede provocar resultados erróneos.

1.2 Importante

- Coloque la balanza en un lugar que no esté expuesto a una temperatura ni a una humedad del aire extremas.
- Mantenga la balanza alejada del agua.
- Maneje la balanza con cuidado. Evite golpes y sacudidas de la balanza. No déjela caer.
- No trate de desmantelar el aparato; de lo contrario, ya no será aplicable la garantía. Aparte de la pila, este aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser revisada por el usuario.
- En caso de fallos, no intente reparar el dispositivo, puesto que en este caso ya no será aplicable la garantía. Hágalo reparar únicamente por el servicio técnico autorizado.
- Si tiene la intención de no usar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

1.3 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- 1 **MEDISANA** Báscula de baño **PSC** con funciones de análisis corporal
- 2 Pilas botón litio, 3 V, tipo CR2032
- 1 Instrucciones de uso

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



PRECAUCIÓN

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.1 Características

- Diseño extremadamente plano, altura de sólo 20 mm
- Vidrio de seguridad de alta calidad
- Tecnología sensor de alta calidad
- Entrada de la edad de 10 a 99 años
- Indicación de la altura de 75 a 215 cm.
- Rango de medida de 2 kg a 180 kg o de 4.4 lbs a 400 lb
- Graduaciones de 0,1 kg o 0,2 lb
- Conmutable entre KG, LB y ST
- Análisis de la grasa corporal en graduaciones del 0,1 %
- Medición del agua corporal total en graduaciones del 0,1 %
- Medición del porcentaje de músculos en graduaciones del 0,1 %
- 12 posiciones de memoria
- Medición directa del peso del cuerpo
- Fácil de manejar
- Pantalla LCD de lectura fácil
- Incluye 2 pilas de 3 V, tipo CR2032

2.2

¿Por qué es importante que conozca su porcentaje de grasa corporal?

El cuerpo humano se compone entre otras cosas de agua, grasa y masa muscular. Un porcentaje elevado o insuficiente de grasa puede resultar en mayores riesgos para la salud. Vigilando el porcentaje de grasa corporal, la balanza personal proporciona mediante sus funciones de análisis corporal la motivación para alcanzar el peso ideal y/o mantenerlo.

2.3

¿Cómo funciona la balanza personal con funciones de análisis corporal?

La balanza funciona basándose en el análisis de la impedancia bioeléctrica (AIB). Si se pone sobre las placas metálicas con los pies descalzos, una corriente eléctrica extremadamente débil pasa a través de su cuerpo. La balanza mide las desviaciones que presentan estas señales. El porcentaje de grasa corporal se calcula con una fórmula que incluye los valores medidos y sus datos personales, tales como la edad, el sexo, la altura y el peso.

2.4

Requisitos para obtener resultados correctos



NOTAS

El beber o comer en exceso, el entrenamiento, los tratamientos médicos, el ciclo de menstruación femenina, etc. repercuten en los resultados de las mediciones. Las mediciones de la masa grasa, del agua corporal total y de la masa muscular no serán correctas para las mujeres embarazadas.

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos:

- Efectúe la medición siempre con los pies descalzos.
- Los pies deben apoyarse firmemente en la plataforma encima de los electrodos.
- Póngase derecho.
- Efectúe la medición aprox. 15 minutos después de levantarse y/o ducharse o bañarse, con los pies ligeramente secados con una toalla.
- A ser posible, realice la medición siempre a la misma hora del día.
- No efectúe ninguna medición inmediatamente después de hacer una actividad física intensa; espere por lo menos una hora.
- Las plantas de los pies no deben estar sucias. Si las plantas de los pies están secas o muy callosas, los resultados de las mediciones pueden ser incorrectos.

Los resultados de las mediciones permiten un control fiable del desarrollo del porcentaje de la grasa corporal, del agua corporal total y de la masa muscular, si las mediciones se efectúan de manera consecuente. Si las mediciones se efectúan modificando las condiciones, los valores medidos pueden variar.

**NOTAS**

Los datos indicados en las tablas son sólo orientativos.
Si tiene dudas con respecto a su porcentaje de grasa corporal y su salud, consulte a su médico.

2.5 Porcentaje de grasa corporal

<i>Mujeres</i>	Edad	falta de peso	normal	sobre-peso	obeso
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0	
>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0	
<i>Varones</i>	Edad	falta de peso	normal	sobre-peso	obeso
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0	
>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0	

Análisis del valor de masa grasa:

Para analizar su valor de masa grasa, compárelo con los datos de la tabla de porcentajes de grasa corporal.

2.6 Porcentaje de agua corporal total

<i>Mujeres</i>	Edad	bajo	normal	alto
	10-15	< 57	57-67	> 67
16-30	< 47	47-57	> 57	
31-60	< 42	42-52	> 52	
61-80	< 37	37-47	> 47	
<i>Varones</i>	Edad	bajo	normal	alto
	10-15	< 58	58-72	> 72
16-30	< 53	53-67	> 67	
31-60	< 47	47-61	> 61	
61-80	< 42	42-56	> 56	

Análisis del valor del agua corporal total:

Para analizar su valor del agua corporal total, compárelo con los datos de la tabla de porcentajes de agua corporal total.

2.7 Masa muscular en promedio

La masa muscular se sitúa en promedio en un máximo del 34 % para las mujeres y en un máximo del 40 % para los varones de 15 a 70 años. Para analizar su porcentaje de masa muscular, compare su valor con el valor estándar.

3.1 Sustitución/cambio de las baterías

Antes de utilizar su balanza digital, coloque las dos pilas botón suministradas (tipo CR2032) en el aparato. Para ello, abra el compartimiento de pilas **2** del lado inferior del aparato y coloque las pilas. Al hacerlo, tenga en cuenta la polaridad (polo positivo hacia arriba; señalando la tapa). Cierre de nuevo el compartimiento de la pila. Cuando las pilas ya estén colocadas, tire simplemente de las tiras aislantes.

Cambie las pilas cuando en la pantalla **1** aparece el símbolo de cambio de pilas "Lo", o cuando no se indica nada en la pantalla después del encendido el aparato.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡Mantenerlas fuera del alcance de los niños!
- ¡No recargar!
- ¡No cortocircuitar!
- ¡No arrojar al fuego!
- No arroje las pilas y acumuladores usados a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

3.2 Sólo peso

1. Coloque la balanza sobre una base estable y firme. Sus cuatro pies deben estar en contacto con el suelo.
2. Para encender la báscula, pulse la tecla de inicio **7**.
3. Cuando aparezca en la pantalla **1** "0.0 kg", súbase a la báscula y permanezca quieto.
4. Se mide e se indica su peso.
5. Bájese de la balanza. La báscula se desconecta automáticamente tras unos 20 seg. si no se realiza ninguna operación más.

3.3 Cambiar la unidad de peso

Cuando la báscula está desconectada, puede ajustar la unidad de peso que desee (KG - LB - ST) con el interruptor situado debajo de la misma.

3.4 Programación de los datos personales

Para aumentar la precisión de los valores corporales medidos deben introducirse previamente los datos personales. La báscula puede almacenar los datos de 12 personas: sexo, altura y edad. Los datos introducidos se guardan hasta que se realice una nueva programación.

1. Coloque la balanza sobre una base estable y firme. Sus cuatro pies deben estar en contacto con el suelo.
2. Pulse el botón de ENCENDIDO **3** para la introducción de datos. En pantalla aparece el número de memoria "01". Seleccione el número de memoria que desee con el botón de flecha hacia arriba (+) **4** y/o el botón de flecha hacia abajo (-) **5**. Confirme su selección con el botón de OK **6**. La pantalla cambia al ajuste del sexo.

3. Introduzca su sexo seleccionando en la pantalla el símbolo adecuado con el botón de flecha hacia arriba (+) ④ y/o el botón de flecha hacia abajo (-) ⑤. Confirme su selección con el botón de OK ⑥. La pantalla cambia al ajuste de la altura corporal.
4. Introduzca su altura con el botón de flecha hacia arriba (+) ④ y/o el botón de flecha hacia abajo (-) ⑤. Puede programar alturas de 75 - 215 cm en intervalos de 1 cm. Confirme su selección con el botón de OK ⑥. La pantalla cambia al ajuste de la edad.
5. Introduzca su edad con el botón de flecha hacia arriba (+) ④ y/o el botón de flecha hacia abajo (-) ⑤. Puede programar edades entre 10 y 99 años. Confirme su selección con el botón de OK ⑥. En pantalla aparece una vez más el número de memoria seleccionado.
6. El proceso de ajuste finaliza. La báscula se desconecta automáticamente tras unos 3 seg. si no se realiza ninguna operación más.

3.5 Medición del peso, de la masa grasa, del agua corporal total y de la masa muscular



NOTA

Sólo pueden obtenerse resultados fiables si se cumplen ciertos requisitos, tal como se describe en el punto "2.4 Requisitos para obtener resultados correctos", p. 39.

1. Coloque la balanza sobre una base estable y firme. Sus cuatro pies deben estar en contacto con el suelo.
2. Pulse la tecla de inicio ⑦ y manténgala pulsada hasta que aparezca en pantalla su número de memoria personal. Se muestran los valores que guardó por última vez: peso, valor de masa grasa, agua corporal y masa muscular. Antes de la primera medición, la pantalla muestra "888". Tras aprox. 2 segundos, la pantalla muestra "0.0".
3. Súbase a la balanza con los pies descalzos y quédese allí sin moverse. Coloque sus pies sobre los electrodos ⑧. Primero se muestra el peso. A continuación aparece en pantalla un "□" en movimiento que indica que se están midiendo en este momento automáticamente el valor de masa grasa, el agua corporal y la masa muscular. Cuando desaparece el "□" de la pantalla, se muestran el valor de masa grasa (TBF) y los valores resultantes de agua corporal (TBW) y masa muscular (TBM).

Indicaciones en pantalla

TBF (Total Body Fat) = porcentaje medido de grasa corporal
fat = con un sobrepeso importante
overweight = con sobrepeso
normal = normal
slim = delgado

TBW (Total Body Water) = porcentaje medido de agua corporal

TBM (Total Body Muscle) = porcentaje medido de masa muscular corporal

4. Ha finalizado la medición. Bájese de la balanza.
5. En pantalla ❶ se muestran cuatro veces seguidas los valores medidos de grasa corporal, porcentaje de agua y de masa muscular. A continuación, la balanza se desconecta automáticamente.

3.6 Mensajes de error

A digital display showing the characters '0-Ld' in a seven-segment font.

La balanza está sobrecargada.

A digital display showing the characters 'Lo' in a seven-segment font.

La pila está agotada y debe ser reemplazada.

A digital display showing the characters 'Err' in a seven-segment font.

Error en la medición.

4.1 Limpieza y cuidado

- Retire las pilas antes de limpiar el aparato.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos o cepillos bastos.
- Limpie la báscula personal con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice en ningún caso productos de limpieza agresivos o alcohol.
- No debe penetrar agua en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco.
- Extraiga las pilas del aparato cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado. De lo contrario existe el peligro que se gasten las pilas.
- No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Nombre y modelo	: MEDISANA Báscula de baño PSC con funciones de análisis corporal
Dimensiones (L x A x A)	: aprox. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	: aprox. 2,1 kg
Suministro de tensión	: 6 V=, 2 x 3 V pilas botón litio tipo CR2032
Sistema de indicación	: Indicación digital
Memoria	: para 12 personas
Rango de medida	: de 2 kg a 180 kg o de 4,4 lbs a 400 lbs
Desviación máxima de la medición	: ± 1 %
Análisis de la masa grasa (TBF)	: en graduaciones del 0,1 %
Agua corporal (TBW)	: en graduaciones del 0,1 %
Masa muscular (TBM)	: en graduaciones del 0,1 %
Graduación	: 100 g o 0,2 lb
Desconexión auto.	: tras aprox. 3 seg.
Número de artículo	: 40430
Número EAN	: 4015588 40430 6



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

1.1 Muito obrigada

Muito obrigado pela sua confiança e muitos parabéns!
Com a balança **PSC** com funções de análise corporal, adquiriu um produto de qualidade da **MEDISANA**.

Este aparelho destina-se à pesagem e cálculo da percentagem de gordura no corpo, percentagem de água e percentagem muscular do corpo das pessoas.

Para que possa obter o resultado pretendido e desfrutar durante muito tempo da sua balança **PSC** com funções de análise corporal da **MEDISANA**, recomendamos que leia cuidadosamente as indicações seguintes para a utilização e a conservação do aparelho.

1.2 Importante



Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.



- Cada tratamento ou dieta nas pessoas com excesso ou falta de peso necessita de um acompanhamento qualificado pelo respectivo técnico (médico, assistente de dieta). Os valores determinados pela balança podem ajudar.
- Este aparelho não é adequado para grávidas!
- Esta balança não é adequada para pessoas com pacemaker ou outros implantes medicinais. Em caso de diabetes ou outras limitações médicas/corporais, a indicação da gordura corporal pode ser imprecisa. O mesmo aplica-se a pessoas que praticam muito desporto.
- **Perigo de tombar!**
Nunca coloque a balança sobre uma superfície irregular.
Nunca suba para cima de apenas um canto da balança.
Durante a pesagem, não se coloque sobre um lado nem sobre a margem da balança.
- **Perigo de escorregar!**
Nunca suba para cima da balança com pés molhados.
Nunca suba para cima da balança com peúgas calçadas.
- Utilize o aparelho apenas em conformidade com as suas instruções de utilização.
- Em caso de utilização imprópria, é anulada a garantia.
- A balança está concebida para o uso doméstico. Ela não é adequada para o uso comercial em hospitais ou outras instalações médicas.
- Não utilize o aparelho se este apresentar defeitos de funcionamento, se tiver caído à água, entrado em contacto com água ou tiver sido danificado de outra forma.
- A balança possui um âmbito de medição de até 180 kg, 400 lb. Não coloque peso excessivo sobre a balança.
- Coloque a balança sobre uma superfície plana e firme. Superfícies irregulares e moles não são adequadas para a pesagem e produzem resultados errados.

1.2 Importante

- Posicione a balança num local onde não ocorram temperaturas excessivas ou uma elevada humidade do ar.
- Mantenha a balança afastada da água.
- Manuseie a balança com cuidado. Evite que a balança sofra impactos e vibrações. Não deixe a balança cair.
- Não tente desmontar o aparelho, caso contrário, a garantia perde a sua validade. Para além das pilhas, este aparelho não possui peças que possam ser conservadas pelo utilizador.
- Em caso de avaria, não repare o aparelho por iniciativa própria, o que implica a anulação da respectiva garantia. As reparações apenas devem ser efectuadas pelo centro de assistência autorizado.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

1.3 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 **MEDISANA** Balança **PSC** com funções de análise corporal
- 2 pilhas de Lítio 3 V tipo CR2032
- 1 Manual de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfíxia!

2.1 Características

- Design extremamente plano, altura apenas 20 mm
- Vidro de segurança de elevada qualidade
- Tecnologia de sensores de elevada qualidade
- Introdução da idade de 10 - 99 anos
- Introdução da altura de 75 até 215 cm
- Âmbito de medição 2 kg até 180 kg ou 4.4 lbs até 400 lbs
- Graduação 0,1 kg ou 0,2 lb
- Computável entre KG, LB e ST
- Análise da gordura corporal em passos de 0,1 %
- Medição da percentagem de água em passos de 0,1 %
- Medição da percentagem muscular em passos de 0,1 %
- 12 posições de memória
- Medição directa do peso corporal
- Fácil de utilizar
- Display LCD de fácil leitura
- Inclui 2 pilhas 3 V tipo CR2032

2.2 Porque é que se deve conhecer a percentagem de gordura corporal?

O corpo humano é composto, entre outros, de água, gordura e massa muscular. Um nível de gordura demasiado elevado ou demasiado baixo pode constituir um risco para a saúde. Com a supervisão da percentagem de gordura corporal e as funções de análise corporal, a balança apoia a motivação de alcançar ou de manter o peso corporal ideal.

2.3 Como é que funciona a balança com as funções de análise corporal?

A balança faz a medição através da análise de impedância bioeléctrica. Se estiver descalço sobre as placas metálicas, são conduzidas correntes eléctricas muito fracas para dentro do seu corpo. A balança mede as alterações que estes sinais apresentam. Os valores medidos são calculados com os dados pessoais como a idade, sexo, tamanho e o peso para obter a percentagem de gordura corporal.

2.4 Condições para resultados correctos



NOTAS


Os resultados da medição podem ser influenciados pela ingestão excessiva de comida, bebida, exercício físico intensivo, tratamento médicos, ciclo de menstruação, etc. As medições da gordura corporal, da percentagem de água e massa muscular não são correctas nas mulheres durante a gravidez.

Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições:

- A medição tem de ser sempre realizada descalça.
- Os pés têm de estar sobre a superfície dos eléctrodos.
- Mantenha-se na vertical.
- Realize a medição aprox. 15 minutos depois de se levantar ou após o duche ou o banho com os pés ligeiramente secos com uma toalha.
- Se possível, realize a medição sempre à mesma hora.
- Não realize a medição após exercício físico intenso, mas aguarde, pelo menos, uma hora.
- As plantas dos pés não podem estar sujas. No caso de plantas dos pés muito secas ou com calos, pode-se obter medições com resultados errados.

Se as medições forem realizadas de modo coerente, os resultados podem ser utilizados para um controlo fiável da evolução da percentagem de gordura corporal, percentagem de água e massa muscular.

No caso de medições sob condições diferentes, existe a possibilidade de obter outros valores de medição.

 NOTAS

Os dados nas tabelas servem apenas de referência. Se tiver dúvidas sobre a sua percentagem de gordura corporal e a sua saúde, consulte o seu médico.

2.5
Âmbito da percentagem de gordura corporal em %

<i>feminino</i>	idade	falta de peso	normal	peso excessivo	gordura
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0	
>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0	

<i>masculino</i>	idade	falta de peso	normal	peso excessivo	gordura
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0	
>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0	

Análise do valor da gordura corporal:

Para a análise do seu valor de gordura corporal, compare o seu valor com a tabela da gordura corporal.

2.6
Âmbito da percentagem de água corporal em %

<i>feminino</i>	idade	baixa	normal	alta
	10-15	< 57	57-67	> 67
16-30	< 47	47-57	> 57	
31-60	< 42	42-52	> 52	
61-80	< 37	37-47	> 47	

<i>masculino</i>	idade	baixa	normal	alta
	10-15	< 58	58-72	> 72
16-30	< 53	53-67	> 67	
31-60	< 47	47-61	> 61	
61-80	< 42	42-56	> 56	

Análise do valor da água corporal:

Para a análise do seu valor de água corporal, compare o seu valor com a tabela da água corporal.

2.7
Percentagem média da musculatura corporal

A percentagem média da musculatura corporal dos 15 aos 70 anos é de 34 % nas mulheres e de 40 % nos homens. Para a análise da percentagem de musculatura corporal, compare o seu valor com o valor padrão.

3.1 Colocar/substituir as pilhas

Antes de colocar a balança digital em funcionamento, insira as duas pilhas (tipo CR2032) fornecidas no aparelho. Para isso, abra o compartimento das pilhas **2** localizado na parte inferior do aparelho e coloque as pilhas. Tenha atenção aos pólos (pólo positivo para cima; a indicar para a tampa). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Se as pilhas já estiverem inseridas, puxe simplesmente a fita de isolamento para fora. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas "Lo" for exibido no display **1** ou quando o display não exibir nada depois de ligar o aparelho.



INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- **Mantenha as pilhas afastadas das crianças!**
- **Não recarregue as pilhas!**
- **Não coloque as pilhas no fogo!**
- **Não conecte as pilhas em curto-circuito!**
- **Não elimine as pilhas ou as baterias vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.**

3.2 Só pesar

1. Coloque a balança sobre uma superfície sólida e plana. Os quatro pés têm de estar em contacto com o chão.
2. Pressione o botão Start **7** para ligar a balança.
3. Quando o display **1** exibir "0.0 kg", suba para cima da balança e permaneça calmo.
4. O seu peso é medido e exibido.
5. Desça da balança. A balança desliga-se automaticamente após aprox. 20 segundos quando não efectuar mais nenhuma operação.

3.3 Alterar a unidade de peso

Quando a balança estiver desligada, existe a possibilidade de ajustar a unidade de peso pretendida (KG - LB - ST) com o interruptor localizado na parte inferior da balança.

3.4 Programar os dados pessoais

Para aumentar a precisão dos valores corporais medidos, é necessário introduzir os dados pessoais antes da medição. A balança consegue memorizar os dados de 12 pessoas: sexo, altura e idade. As introduções permanecem memorizadas até à próxima programação.

1. Coloque a balança sobre uma superfície sólida e plana. Os quatro pés têm de estar em contacto com o chão.
2. Prima o botão LIGAR **3** para a introdução de dados. O display exibe o número de memória "01". Com o botão para cima (+) **4** e/ou o botão Para baixo (-) **5**, seleccione o número de memória pretendido. Com o botão OK **6**, confirme a sua selecção. O display comuta para a introdução do sexo.

3. Indique o seu sexo seleccionando o respectivo símbolo no display com o botão para cima (+) ④ e/ou o botão Para baixo (-) ⑤. Com o botão OK ⑥, confirme a sua selecção. O display comuta para a introdução da altura.
4. Introduza a sua altura com o botão para cima (+) ④ e/ou o botão Para baixo (-) ⑤. A sua altura pode ser programada em passos de 1 cm de 75 - 215 cm. Com o botão OK ⑥, confirme a sua selecção. O display comuta para a introdução da idade.
5. Introduza a sua idade com o botão para cima (+) ④ e/ou o botão Para baixo (-) ⑤. Existe a possibilidade de programar uma idade de 10 - 99 anos. Com o botão OK ⑥, confirme a sua selecção. O display volta a exibir o número de memória seleccionado.
6. Agora, o processo de regulação está concluído. A balança desliga-se automaticamente após aprox. 3 segundos.

3.5

Pesar e medir o valor da gordura corporal, percentagem de água e percentagem da musculatura corporal



NOTAS

Resultados de medição fiáveis só podem ser alcançados sob determinadas condições, como descrito em "2.4 Condições para resultados correctos", página 48.

1. Coloque a balança sobre uma superfície sólida e plana. Os quatro pés têm de estar em contacto com o chão.
2. Prima o botão Start ⑦ e mantenha-o premido até o display exibir o seu número de memória pessoal. O display exibe os seus últimos valores de medição memorizados: peso, valor de gordura corporal, percentagem de água e massa muscular. Antes da primeira medição, o display exibe "888". Depois, após aprox. 2 segundos, o display exibe "0.0".
3. Suba descalço para cima da balança e permaneça calmo. Posicione os seus pés sobre os eléctrodos ⑧. Em primeiro lugar, o display exibe o peso. Em seguida, o display exibe um "□" em movimento que indica que o valor de gordura corporal, a percentagem de água e a massa muscular estão a ser medidos automaticamente. Quando o display deixar de exibir o "□", o valor de gordura corporal (TBF) e os resultados para os valores da percentagem de água (TBW) e da massa muscular (TBM) são exibidos.

Indicações no display

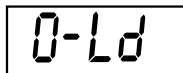
TBF (Total Body Fat)	= percentagem de gordura corporal medida
fat	= obeso
overweight	= excesso de peso
normal	= normal
slim	= magro

TBW (Total Body Water) = percentagem de água corporal medida

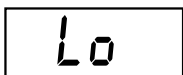
TBM (Total Body Muscle) = percentagem de musculatura corporal medida

4. A medição está terminada. Desça da balança.
5. O display ❶ exibe quatro vezes sucessivas os valores medidos da gordura corporal, da percentagem de água e da percentagem de massa muscular. Em seguida, a balança desligase automaticamente.

3.6 Mensagens de erro



A balança tem peso a mais.



As pilhas estão com pouca carga e têm de ser substituídas.



Erro durante a medição.

4.1 Limpeza e conservação

- Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou escovas fortes.
- Limpe a balança apenas com um pano ligeiramente húmido e macio. Nunca utilize agentes de limpeza agressivos ou álcool.
- A água não pode penetrar no aparelho. Volte a utilizar o aparelho apenas quando este estiver completamente seco.
- Remova as pilhas do aparelho quando ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Caso contrário, existe perigo das pilhas babarem-se.
- Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA Balança PSC com funções de análise corporal
Dimensões (C x L x A)	: aprox. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Peso	: aprox. 2,1 kg
Alimentação de tensão	: 6 V=, 2 pilhas 3 V pilha de lítio tipo CR2032
Sistema de indicação	: indicação digital
Memória	: para 12 pessoas
Âmbito de medição	: 2 kg até 180 kg ou 4,4 lbs até 400 lbs
Desvio máximo da medição	: ± 1 %
Gordura corporal (TBF)	: em passos de 0,1 %
Água corporal (TBW)	: em passos de 0,1 %
Massa muscular (TBM)	: em passos de 0,1 %
Graduação	: 100 g ou 0,2 lb
Desactivação auto.	: após aprox. 3 segundos
N.º de artigo	: 40430
Número EAN	: 4015588 40430 6



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

1.1 Hartelijk dank

Bedankt voor uw vertrouwen en van harte gelukgewenst!
Met de personenweegschaal **PSC** met functies voor lichaamsanalyse heeft u een kwaliteitsproduct van **MEDISANA** verworven.

Dit apparaat is bedoeld voor het wegen en voor het berekenen van de lichaamsvetwaarde, het vochtgehalte en de spiermassa van personen.

Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA** personenweegschaal **PSC** met functies voor lichaamsanalyse bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

1.2 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.



- Voor elke behandeling resp. dieet bij over- of ondergewicht is een deskundig advies nodig van ter zake kundige mensen (arts, diëtiste). De met de weegschaal vastgestelde waarden kunnen daarbij als ondersteuning dienen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor zwangeren!
- Deze weegschaal is niet geschikt voor mensen met pacemakers of andere medische implantaten. Bij suikerziekte of andere medische/lichamelijke beperkingen kan de weergave van het lichaamsvet onnauwkeurig zijn. Hetzelfde geldt ook voor mensen die zeer veel aan sport doen.
- **Gevaar voor omkippen!**
Zet de weegschaal nooit op een oneffen ondergrond.
Stap nooit alleen op een hoek van de weegschaal.
Gaat u bij het wegen niet op één kant en niet op de rand van de weegschaal staan.
- **Slipgevaar!**
Stap nooit op de weegschaal met natte voeten.
Stap nooit op de weegschaal met sokken.
- Gebruik het apparaat alleen volgens zijn bestemming volgens de gebruiksaanwijzing.
- Bij oneigenlijk gebruik vervalt de garantieclaim.
- De weegschaal is vervaardigd voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor bedrijfsmatig gebruik in ziekenhuizen of andere medische instellingen.
- Gebruik het apparaat niet, als het niet storingvrij functioneert, als het op de grond of in het water gevallen is of beschadigd is.
- De weegschaal heeft een meetbereik tot 180 kg, 400 lb. Belast de weegschaal niet te zwaar.
- Zet de weegschaal op een stevige effen ondergrond. Zachte, oneffen oppervlakken zijn voor de meting ongeschikt en leiden tot verkeerde uitkomsten.
- Plaatst u de weegschaal op een plek, waar zich geen extreme temperaturen of extreme luchtvochtigheid voordoen.

1.2

Belangrijk

- Houd de weegschaal uit de buurt van water.
- Gaat u voorzichtig met de weegschaal om. Vermijdt u klappen tegen en schokken van de weegschaal. Laat u hem niet vallen.
- Probeert u niet om het apparaat uit elkaar te halen, anders vervalt die garantie. Behalve de batterij bevat dit apparaat geen onderdelen, die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- In geval van storingen repareert u het apparaat niet zelf, omdat daarvoor iedere aanspraak op garantie vervalt. Laat u reparaties alleen door de erkende servicedienst uitvoeren.
- Als u van plan bent het apparaat langere tijd niet te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen.

1.3

Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** Personenweegschaal **PSC** met functies voor lichaamsanalyse
- 2 Lithium knoopcelbatterijen 3 V type CR2032
- 1 Handleiding

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terecht komt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.1

Productkenmerken

- Extreem plat design, hoogte slechts 20 mm
- Veiligheidsglas van hoge kwaliteit
- Hoge-kwaliteits sensortechnologie
- Invoer van de leeftijd van 10 – 99 jaar
- Lengte-invoer van 75 tot 215 cm
- Meetbereik 2 kg tot 180 kg of 4.4 lbs tot 400 lbs
- Schaalverdeling 0,1 kg of 0,2 lb
- Omschakelbaar tussen KG, LB en ST
- Lichaamsvetanalyse in 0,1 % stappen
- Meting watergehalte in 0,1 % stappen
- Spiermassameting in stappen van 0,1 %
- 12 geheugenplaatsen
- Directe meting van het lichaamsgewicht
- Eenvoudig in gebruik
- Overzichtelijk LCD-display
- Inclusief batterijen 2 x 3 V type CR2032

2.2 Waarom is het belangrijk om zijn lichaamsvetgehalte te kennen?

Het menselijke lichaam bestaat onder andere uit vocht, vet en spiermassa. Een te hoge of te lage hoeveelheid vet kan tot een verhoogd gezondheidsrisico leiden. Met de controle van de lichaamsvetwaarde ondersteunt de personenweegschaal met lichaamsanalysefuncties de motivatie, het optimale lichaamsgewicht te bereiken resp. te behouden.

2.3 Hoe werkt de personenweegschaal met functies voor lichaamsanalyse?

De personenweegschaal met bodycheckfunctie meet door BIA (bio-elektrische impedantie analyse). Als u blootsvoets op de metalen plaat staat, worden er zeer zwakke elektrische stroompjes door uw lichaam gevoerd. De weegschaal meet de afwijkingen, die deze signalen laten zien. De gemeten waarden worden met de persoonlijke gegevens als leeftijd, geslacht, lengte en gewicht tot lichaamsvetgehalte verrekend.

2.4 Voorwaarden voor correcte meetresultaten



AANWIJZINGEN

Onmatig drinken, eten, training, medische behandeling, de vrouwelijke menstruatiecyclus etc. hebben effecten op de meetresultaten.

Lichaamsvet-, watergehalte- en spiermetingen zijn voor vrouwen tijdens de zwangerschap niet juist.

Betrouwbare meetresultaten zijn slechts onder bepaalde voorwaarden te bereiken:

- Meet altijd met blote voeten.
- De voeten moeten op het staoppervlak goed tegen de elektroden komen.
- Sta rechtop.
- Verricht de meting ongeveer 15 minuten na het opstaan resp. na het douchen of baden, waarbij de voeten na het afdrogen met de handdoek nog een beetje vochtig zijn.
- Meet indien mogelijk altijd op dezelfde tijd van de dag.
- Meet niet na ingespannen lichamelijke activiteit, maar wacht tenminste een uur.
- Op de voetzolen mag geen vuil kleven. Bij uitgedroogde of sterk vereelde voetzolen kunnen er foutieve meetresultaten worden verkregen.

Met de meetresultaten is een betrouwbare controle van de ontwikkeling van het lichaamsvet-, watergehalte en spiermassa mogelijk, als die metingen consequent werden verricht.

Bij metingen onder gewijzigde omstandigheden kunnen andere meetwaarden worden verkregen.

**AANWIJZINGEN**

**Die Daten der Tabellen sind nur zur Orientierung.
Wenn Sie Fragen zu Ihrem Körperfettanteil und Ihrer
Gesundheit haben, besprechen Sie diese mit Ihrem Arzt.**

2.5 Bereik van het lichaamsvetgehalte in %

<i>vrouwelijk</i>	leeftijd	onder- gewichtig	normaal	over- gewicht	vet
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>mannelijk</i>	leeftijd	onder- gewichtig	normaal	over- gewichtig	vet
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Analyse van de lichaamsvet-waarde:

Voor de analyse van uw lichaamsvetwaarde kunt u uw waarde vergelijken met de lichaamsvet-tabel.

2.6 Bereik van het gehalte aan lichaamsvocht in %

<i>vrouwelijk</i>	leeftijd	laag	normaal	hoog
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>mannelijk</i>	leeftijd	laag	normaal	hoog
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Analyse van het gehalte aan lichaamsvocht:

Voor analyse van uw lichaamsvochtwaarde kunt u uw waarde vergelijken met de lichaamsvocht-tabel.

2.7 Gemiddelde spiermassa

De gemiddelde spiermassa bedraagt in de leeftijd van 15 tot 70 jaar bij vrouwen maximaal 34 % en bij mannen maximaal 40 %. Om uw spiermassa te analyseren vergelijkt u uw waarde met de standaardwaarde.

3.1 Batterijen inzetten/wisselen

Voor u uw digitale weegschaal in bedrijf neemt, zet u de twee bijgevoegde knoopbatterijen (type CR2032) in het apparaat. Open daartoe het batterijenvak ② aan de onderkant van het apparaat en zet de batterijen erin. Let u daarbij op de polariteit (pluspool naar boven; naar het deksel wijzend). Sluit het batterijenvak weer. Als de batterijen al geplaatst zijn, trekt u gewoon de isolatiestrook uit.

Verwisselt u de batterijen als het symbool voor batterijen vervangen "Lo" in display ① verschijnt of als er in het display niets wordt aangegeven, nadat het apparaat is ingeschakeld.



VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ

- **Uit de buurt van kinderen houden!**
- **Niet kortsluiten!**
- **Niet oplaadbaar!**
- **Niet in het vuur gooien!**
- **Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of naar uw elektrawinkelier.**

3.2 Alleen wegen

1. Zet de weegschaal op een stevige en vaste ondergrond. Alle vier de voeten moeten bodemcontact hebben.
2. Tip op de startknop ⑦ om de weegschaal in te schakelen.
3. Als op het display ① "0.0 kg" verschijnt, gaat u op de weegschaal staan en blijft u rustig staan.
4. Uw gewicht wordt gemeten en aangegeven.
5. Stap van de weegschaal. De weegschaal schakelt zich na ca. 20 sec. automatisch uit als er geen andere bedieningsfuncties uitgevoerd worden.

3.3 Gewichtseenheid wijzigen

Als de weegschaal uitgeschakeld is, kunt u met de schakelaar aan de onderkant van de weegschaal de gewenste gewichtseenhede (KG - LB - ST) instellen.

3.4 Persoonlijke gegevens programmeren

Om de nauwkeurigheid van de gemeten lichaamswaarden te verhogen, moeten voor de meting de persoonlijke gegevens ingevoerd worden. De weegschaal kan de gegevens van 12 personen opslaan: geslacht, lengte en leeftijd. De invoer blijft tot een nieuwe programmering behouden.

1. Zet de weegschaal op een stevige en vaste ondergrond. Alle vier de voeten moeten bodemcontact hebben.
2. Druk op de AAN-knop ③ voor het invoeren van de gegevens. Op het display verschijnt het geheugennummer "01". Met de omhoog (+)-knop ④ en/of de omlaag (-)-knop ⑤ kiest u het gewenste geheugennummer. Met de OK-knop ⑥ bevestigt u uw keuze. Het display wisselt naar de instelling van het geslacht.

3. Stel uw geslacht in door met de omhoog (+) -knop ④ en/of de omlaag (-) -knop ⑤ het betreffende symbool op het display te kiezen. Met de OK-knop ⑥ bevestigt u uw keuze. Het display wisselt naar de instelling van de lengte.
4. Stel met de omhoog (+) -knop ④ en/of de omlaag (-) -knop ⑤ uw lengte in. U kunt in stappen van 1 cm een lichaamslengte van 75 - 215 cm programmeren. Met de OK-knop ⑥ bevestigt u uw keuze. Het display wisselt naar de instelling van de leeftijd.
5. Stel met de omhoog (+) -knop ④ en/of de omlaag (-) -knop ⑤ uw leeftijd in. U kunt een leeftijd van 10-99 jaar programmeren. Met de OK-knop ⑥ bevestigt u uw keuze. Op het display verschijnt nog eens het gekozen geheugennummer.
6. Het instellen is nu afgesloten. De weegschaal schakelt zich na ca. 3 sec. automatisch uit.

3.5

Wegen en meten van het lichaamsvet-, vochtgehalte en spiermassa



AANWIJZING

Betrouwbare meetresultaten zijn alleen onder bepaalde voorwaarden te bereiken, zoals onder "2.4 Voorwaarden voor juiste meetresultaten" beschreven, pag. 57.

1. Zet de weegschaal op een stabiele en stevige ondergrond. Alle vier poten moeten contact maken met de vloer.
2. Tip op de startknop ⑦ en houd die ingedrukt tot uw persoonlijk geheugennummer op het display verschijnt. Uw laatst opgeslagen meetwaarden worden weergegeven: gewicht, lichaamsvetwaarde, watergehalte en spiermassa. Voor de eerste meting toont het display "888". Na ca. 2 seconden toont het display "0.0".
3. Ga op blote voeten op de weegschaal staan en blijf rustig staan. Plaats uw voeten op de elektroden ⑧. Eerst wordt het gewicht weergegeven. Daarna verschijnt op het display een bewegende "□", wat aangeeft dat nu automatisch lichaamsvetwaarde, watergehalte en spiermassa gemeten worden. Als de "□" van het display verdwijnt, worden de lichaamsvetwaarde (TBF) en de resultaten voor de waarden van watergehalte (TBW) en spiermassa (TBM) weergegeven.

Indicaties op het display

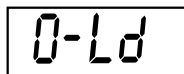
TBF (Total Body Fat)	= gemeten lichaamsvetaandeel
fat	= sterk overgewicht
overweight	= overgewicht
normal	= normaal
slim	= slank

TBW (Total Body Water) = gemeten lichaamswateraandeel

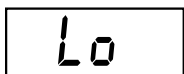
TBM (Total Body Muscle) = gemeten lichaamsspieraandeel

4. De meting is afgesloten. Stap van de weegschaal.
5. Op het display ❶ worden nog vier keer na elkaar de gemeten waarden voor lichaamsvet, watergehalte en spiermassa weergegeven. Daarna schakelt de weegschaal automatisch uit.

3.6 Foutmeldingen



De weegschaal is overbelast.



De batterij is bijna leeg en moet worden vervangen.



Fout bij het meten.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Verwijder de batterijen voordat u het instrument reinigt.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Maak de personenweegschaal met een zachte doek schoon die u met een mild zeepsop lichtjes bevochtigt. Gebruik in geen geval bijtende reinigingsmiddelen of alcohol.
- Er mag geen water binnendringen in het instrument. Gebruik het toestel pas opnieuw als het helemaal droog is.
- Verwijder de batterijen uit het instrument als u het een tijdje niet wilt gebruiken. Anders loopt u het risico dat de batterijen uitlopen.
- Stel het instrument niet bloot aan de felle zon en bescherm het tegen vuil en vocht.

4.2

Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Haal de batterijen uit het apparaat voordat u het apparaat verwijdert. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar breng deze naar de daarvoor bestemde afvalverwerking of lever deze in bij een speciaal daarvoor bestemd inzamelstation bij de supermarkt of elektrawinkelier.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3

Technische Specificaties

Benaming en model	:	MEDISANA Personenweegschaal PSC met functies voor lichaamsanalyse
Afmetingen (L x B x H)	:	ca. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Gewicht	:	ca. 2,1 kg
Voeding	:	6 V=, 2 x 3 V Lithium knoopcelbatterijen type CR2032
Weergavesysteem	:	digitale weergave
Geheugen	:	voor 12 personen
Meetbereik	:	2 kg tot 180 kg of 4,4 lbs tot 400 lbs
Maximale meetafwijking	:	± 1 %
Lichaamsvetanalyse (TBF)	:	in 0,1 % stappen
Lichaamsvocht (TBW)	:	in 0,1 % stappen
Spiermassa (TBM)	:	in 0,1 % stappen
Schaalverdeling	:	100 g of 0,2 lb
Autom. uitschakeling	:	na ca. 3 sec.
Artikel-nummer	:	40430
EAN-nummer	:	4015588 40430 6



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

1.1 Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Ostamalla kehon analyysitoiminnoilla varustetun henkilövaaka **PSC:n** olet hankkinut **MEDISANA**-laatu tuotteen.

Tämä laite on tarkoitettu henkilöiden punnitsemiseen ja kehon rasvaosuuden, nesteprosentin ja lihasosuuden laskemiseen.

Jotta saavuttaisit halutun tuloksen ja sinulla olisi pitkään iloa **MEDISANA PSC** henkilövaa'astasi kehon analyysitoiminnoilla, suosittelemme, että luet seuraavat käyttöjä huolto-ohjeet huolellisesti läpi.

1.2 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.

- Jokainen yli- tai alipainon hoito ja ruokavalio vaatii vastaavan ammattihenkilön (lääkäri, ruokavalioneuvoja) antamia päteviä neuvoja. Vaa'alla mitatut arvot voivat tukea näitä neuvoja.
- Tämä laite ei sovellu raskaana oleville naisille!
- Tämä vaaka ei sovellu henkilöille, jotka käyttävät sydämentahdistimia tai muita lääketieteellisiä implantteja. Sokeritautia sairastavilla tai muista lääketieteellisistä/ruumiillisista rajoituksista kärsivillä henkilöillä kehon rasvaprosenttiarvot saattavat olla epätarkkoja. Samoin erittäin urheilullisilla, treenatuilla henkilöillä.



• **Kaatumisvaara!**

Älä koskaan aseta vaakaa epätasaiselle pinnalle.

Älä koskaan nouse ainoastaan yhdelle vaa'an kulmalle.

Älä seiso punnitessasi ainoastaan yhdellä puolella äläkä vaa'an reunalla.



• **Liukastumisvaara!**

Älä koskaan nouse vaa'alle märillä jaloilla.

Älä koskaan nouse vaa'alle sukat jalassa.

- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Tarkoituksenvastaisessa käytössä oikeus takuuseen raukeaa.
- Vaaka on valmistettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön sairaaloissa tai muissa lääkinnällisissä laitoksissa.
- Älä käytä laitetta, jos laite ei toimi moitteettomasti, jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai on vaurioitunut.
- Vaa'an mitta-alueen yläraja on 180 kiloa, 400 paunaa (lbs). Älä ylikuormita vaakaa.
- Aseta vaaka kiinteälle ja tasaiselle alustalle. Pehmeät, epätasaiset pinnat eivät sovellu mittaukseen ja johtavat vääriin tuloksiin.

1.2 Tärkeää

- Sijoita vaaka paikkaan, jossa ei esiinny äärimmäisiä lämpötiloja eikä äärimmäistä ilman kosteutta.
- Pidä vaaka poissa veden lähetytyiltä.
- Käsittele vaakaa varovasti. Vältä iskuja ja vaa'an ravistelua. Älä anna vaa'an pudota.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin, muutoin takuu raukeaa. Pariston lisäksi tässä laitteessa ei ole mitään käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Häiriön sattuessa älä korjaa laitetta itse, se aiheuttaa kaiken takuun raukeamisen. Anna korjaukset ainoastaan valtuutetun huoltopisteen suorittavaksi.
- Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.

1.3 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen.

Toimituslaajuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA** Henkilövaaka **PSC** kehon analyysitoiminnoilla
- 2 paristoa: litiumnappiparisto 3 V, tyyppi CR2032
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

**Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin.
On olemassa tukehtumisvaara!**

2.1 Ominaisuudet

- Erittäin ohut muotoilu, korkeus vain 20 mm
- laadukasta turvalasia
- laadukas anturitekniikka
- ikäsyöttö 10 – 99 vuotta
- pituussyöttö 75 – 215 cm
- mittausalue 2 kg ... 180 kg tai 4.4 lbs ... 400 lbs
- väli 0,1 kg tai 0,2 lb
- vaihdettavissa kiloista paunoihin (- / ST)
- kehon rasvaprosenttianalyysi 0,1 % välein
- nesteprosentin mittaus 0,1 % välein
- lihasosuuden mittaus 0,1 %:n askelin
- 12 muistipaikkaa
- painon suoramittaus
- yksinkertainen käyttää
- selkeä LCD-näyttö
- mukana paristot 2 x 3 V, tyyppi CR2032

2.2 Miksi kehon rasvaprosentin tunteminen on tärkeää?

Ihmiskeho koostuu muun muassa nesteestä, rasvasta ja lihasmassasta. Rasvan liian suuri tai liian pieni osuus voi kasvattaa terveysriskiä. Kehon rasvaprosenttia mittaamalla henkilövaaka tukee kehon analyysitoimintojen avulla motivaatiota ihanteellisen painon saavuttamiseksi tai säilyttämiseksi.

2.3 Kuinka henkilövaaka kehon analyysitoiminnoilla toimii?

Henkilövaaka suorittaa mittaukset BIA:n (biosähköisen impedanssianalyysin) avulla. Kun seisot paljain jaloin metallileyllä, kehoosi johdetaan erittäin heikkoja sähköisiä virtauksia. Vaaka mittaa näiden signaalien esittämät poikkeamat. Mitatut arvot lasketaan henkilökohtaisten tietojen, kuten iän, sukupuolen, pituuden ja painon avulla kehon rasvaprosentiksi.

2.4 Oikeiden mittaustulosten edellytykset



OHJEITA

Äärimmäinen juominen, syöminen, harjoittelu, lääkinnällinen hoito, naisten kuukautiskierto jne. vaikuttavat mittaustuloksiin. Rasvaprosentti-, nesteprosentti- ja lihasmittaukset eivät pidä naisilla paikkaansa raskauden aikana.

Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä:

- Suorita mittaus aina paljain jaloin.
- Jalkojen tulee sijaita seisontapinnalla tiiviisti elektrodeilla.
- Seiso suorassa.
- Suorita mittaus noin 15 minuuttia ylösnousun jälkeen tai suihkun tai kylvyn jälkeen kevyesti pyyhekuivatuin jaloin.
- Suorita mittaus mahdollisuuksien mukaan aina samaan aikaan päivästä.
- Älä mittaa rasittavan ruumiillisen toiminnan jälkeen, vaan odota sen jälkeen vähintään tunti.
- Jalkapohjat eivät saa olla likaiset. Jos jalkapohjat ovat kuivat tai erittäin kovettuneet, saatetaan saada virheellisiä mittaustuloksia.

Mittaustulosten avulla on rasvaprosentin, nesteprosentin ja lihasmassaosuuden kehityksen luotettava valvonta mahdollista, kun mittaukset suoritetaan johdonmukaisesti. Jos mittausolosuhteet vaihtelevat, voidaan saada erilaisia mittaustuloksia.

**OHJEITA**

Taulukon tiedot on tarkoitettu ainoastaan suuntaa antaviksi. Jos sinulla on kysyttävää kehosi rasvapitoisuudesta ja terveydestäsi, keskustele näistä lääkärisi kanssa.

2.5 Kehon rasvaosuuden alue, %

<i>nainen</i>	ikä	alipainoinen	normaali	ylipainoinen	lihava
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>mies</i>	ikä	alipainoinen	normaali	ylipainoinen	lihava
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Kehon rasva-arvon analyysi:

Analysoidaksesi kehosi rasva-arvoa vertaa arvoasi rasvaprosenttitaulukkoon.

2.6 Kehon nesteosuuden alue, %

<i>nainen</i>	ikä	alhainen	normaali	korkea
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>mies</i>	ikä	alhainen	normaali	korkea
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Kehon nestearvon analyysi:

Analysoidaksesi kehosi nestearvoa vertaa arvoasi nesteprosenttitaulukkoon.

2.7 Kehon keskimääräinen lihassuosaosuus

Kehon keskimääräinen lihassuosaosuus on 15 – 70 vuoden iässä naisilla korkeintaan 34 % ja miehillä korkeintaan 40 %. Analysoidaksesi kehosi lihassuosausta vertaa arvoasi normiarvoon.

3.1 Paristojen asettaminen / vaihtaminen

Ennen kuin otat digitaalivaakasi käyttöön, aseta kaksi mukana toimitettua nappiparistoa (tyyppi CR2032) laitteeseen. Avaa sitä varten laitteen alapinnalla sijaitseva paristokotelo **2** ja aseta paristot paikoilleen. Noudata tällöin napaisuutta (plus-napa ylhäällä, kanteen päin). Sulje paristokotelo jälleen. Jos vaa'assa on jo paristot, vedä eristysluisika pois paikaltaan. Vaihda paristot, kun näytössä **1** näkyy paristonvaihdon symboli "Lo", tai jos näytössä ei näy mitään laitteen käynnistämisen jälkeen.



PARISTO-TURVAOHJEITA

- **Pidettävä poissa lasten ulottuvilta!**
- **Ei saa ladata uudelleen!**
- **Ei saa oikosulkea!**
- **Ei saa heittää tuleen!**
- **Älä heitä käytettyjä paristoja tai akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikkeen paristonkeräyspisteeseen.**

3.2 Pelkkä punnitseminen

1. Aseta vaaka tukevalle ja kiinteälle alustalle. Kaikkien neljän jalan tulee olla maassa.
2. Kytke vaaka päälle näpäyttämällä start-painiketta **7**.
3. Kun näyttö **1** "**0.0 kg**" ilmestyy näkyviin, astu vaa'alle ja seiso rauhallisesti.
4. Painosi mitataan ja näytetään.
5. Astu pois vaa'alta. Jos vaakaa ei käytetä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 20 sekunnin kuluttua.

3.3 Painoyksikön muuttaminen

Kun vaaka on pois päältä, voit valita sen alapinnalla olevan kytkimen avulla haluamasti painoyksikön (**KG - LB - ST**).

3.4 Henkilökohtaisten tietojen ohjelmointi

Mitattujen arvojen tarkkuuden lisäämiseksi vaakaan täytyy syöttää ennen punnitusta henkilökohtaisia tietoja. Vaakaan voidaan tallentaa 12 henkilön tiedot: sukupuoli, pituus ja ikä. Tiedot pysyvät muistissa seuraavaan ohjelmointiin asti.

1. Aseta vaaka tukevalle ja kiinteälle alustalle. Kaikkien neljän jalan tulee olla maassa.
2. Paina virtapainiketta **3** tietojen syöttämiseksi. Näyttöön ilmestyy muistipaikkanumero "**01**". Valitse haluamasi muistipaikkanumero ylös (+) -painikkeella **4** ja/tai ALAS (-) -painikkeella **5**. Vahvista valinta OK-painikkeella **6**. Näyttö siirtyy sukupuoliasetukseen.

3. Aseta sukupuoli valitsemalla näytöstä vastaava symboli ylös (+) -painikkeella 4 ja/tai ALAS (–) -painikkeella 5. Vahvista valinta OK-painikkeella 6. Näyttö siirtyy pituusasetukseen.
4. Aseta pituutesi ylös (+) -painikkeella 4 ja/tai ALAS (–) -painikkeella 5. Voit ohjelmoida pituuden väliltä 75 - 215 cm 1 cm -askelin. Vahvista valinta OK-painikkeella 6. Näyttö siirtyy ikäasetukseen.
5. Aseta ikäsi ylös (+) -painikkeella 4 ja/tai ALAS (–) -painikkeella 5. Voit ohjelmoida iäksi 10 - 99 vuotta. Vahvista valinta OK-painikkeella 6. Näyttöön ilmestyy vielä kerran valittu muistipaikkanumero.
6. Asetustapahtuma on nyt suoritettu loppuun. Jos vaakaa ei käytetä, se kytketty automaattisesti pois päältä n. 3 sekunnin kuluttua.

3.5

Rasvaprosentin, nesteprosentin ja lihasmassaosuuden punnitseminen ja mittaaminen



OHJEITA

Luotettavat mittaustulokset saavutetaan ainoastaan tietyillä edellytyksillä, kuten kohdassa "2.4 Oikeiden mittaustulosten edellytykset", s. 66.

1. Aseta vaaka tukevalle ja kiinteälle alustalle. Kaikkien neljän jalan tulee olla maassa.
2. Näpäytä Start-painiketta 7 ja pidä se painettuna, kunnes näyttöön tulee henkilökohtainen muistipaikkanumerosi. Viimeksi tallennetut mittauserokset näytetään: paino, rasvaosuus, vesiprosentti ja lihasosuus. Ennen ensimmäistä mittausta näytössä näkyy "888". Noin 2 sekunnin kuluttua näyttöön ilmestyy "0.0".
3. Astu vaa'alle paljain jaloin ja pysytele rauhallisesti seisomassa. Aseta jalkasi elektrodeille 8. Ensiksi näytetään paino. Sen jälkeen näyttöön ilmestyy liikkuva "□", joka ilmaisee, että vaaka mittaa nyt automaattisesti rasvaosuuden, vesiprosentin ja lihasosuuden. Kun "□" katoaa näytöstä, vaaka näyttää rasvaosuuden (TBF) sekä vesiprosentti- (TBW) ja lihasosuusmittauksen (TBM) tulokset.

Näytöt

TBF (Total Body Fat)	= mitattu rasvaosuus
fat	= tuntuva ylipaino
overweight	= ylipaino
normal	= normaali
slim	= hoikka

TBW (Total Body Water) = mitattu vesiprosentti

TBM (Total Body Muscle) = mitattu lihasosuus

- Mittaus on valmis. Astu pois vaa'alta.
- Näytössä ❶ näkyvät neljästi peräkkäin mitatut rasvaosuus-, vesiprosentti ja lihasosuusarvot. Sen jälkeen vaaka sammuu automaattisesti.

3.6 Virheilmoitukset

A rectangular LCD display showing the text '0-Ld' in a digital font.

Vaaka on ylikuormitettu.

A rectangular LCD display showing the text 'Lo' in a digital font.

Akku on heikko ja se tulee vaihtaa.

A rectangular LCD display showing the text 'Err' in a digital font.

Mittausvirhe.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Poista paristot ennen laitteen puhdistamista.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovia harjoja.
- Puhdista henkilövaaka pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita tai alkoholia.
- Laitteeseen ei saa päästä vettä. Käytä laitetta jälleen vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Poista paristo laitteesta, jos et halua käyttää laitetta pidempään aikaan. Muutoin paristot saattavat vuotaa.
- Älä altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa laitetta lialta ja kosteudelta.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talusjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on velvoitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Poista paristot ennen laitteen hävittämistä. Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja kotitalousjätteisiin, vaan ongelmajätteisiin tai toimita ne alan liikenteessä olevaan keräyspisteeseen.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	MEDISANA Henkilövaaka PSC kehon analyysitoiminnoilla
Mitat (P x L x K)	:	n. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Paino	:	n. 2,1 kg
Jännitesyöttö	:	6 V=, 2 x 3 V paristot litiumnappiparisto tyyppi CR2032
Näyttöjärjestelmä	:	digitaalinäyttö
Muisti	:	12 henkilölle
Mittausalue	:	2 kg ... 180 kg tai 4,4 lbs ... 400 lbs
Maksimaalinen mittauspoikkeama	:	± 1 %
Rasvaprosentti (TBF)	:	0,1 % välein
Nesteprosentti (TBW)	:	0,1 % välein
Lihasmassa (TBM)	:	0,1 % välein
Jako	:	100 g tai 0,2 lb
Autom. sammutus	:	n. 3 s kuluttua
Tuote-nro.	:	40430
EAN-numero	:	4015588 40430 6



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA-**tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2. Materiaali-** tai valmistusvioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3. Takuukorjaus** ei pidennä takuuaikaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
- 4. Takuun** ulkopuolelle jäävät:
 - a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5. Vastuu** laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

1.1 Tack så mycket

Tack för visat förtroende och hjärtliga gratulationer!
Med personvåg **PSC** med kroppsanalyfunktioner har du köpt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**.

Denna våg är avsedd för vägning och till att beräkna andelen kroppsfett, vattenhalten samt andelen kroppsmuskler hos personer.

För att du ska uppnå önskade resultat och ha glädje av din **MEDISANA** personvåg **PSC** med kroppsanalyfunktioner rekommenderar vi att du läser igenom efterföljande anvisningar beträffande användning och skötsel noggrant.

1.2 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.

- Varje behandling eller diet vid över- eller undervikt kräver en kvalificerad rådgivning av utbildad fackpersonal (läkare, dietassistent). De värden som fastställs med hjälp av denna våg kan vara ett hjälpmedel för detta.
- Denna våg är inte lämplig för kvinnor under graviditeten.
- Denna våg är inte lämplig för människor med pacemakers eller med andra sorters medicinska implantat. Vid diabetes eller andra medicinska kroppsliga inskränkningar kan uppgiften om kroppsfettet vara inexakt. Samma sak gäller även för mycket vältränade sportsmän / -kvinnor.



- **Risk att välta!**
Placera aldrig vågen på ett ojämnt underlag.
Ställ dig aldrig på bara ett hörn av vågen.
Ställ dig inte på en sida eller kant av vågen när du skall väga dig.



- **Risk för att glida!**
Ställ dig aldrig på vågen med våta fötter.
Ställ dig aldrig på vågen med sockor på fötterna.
- Använd apparaten enbart till det den är avsedd för enligt bruksanvisning.
- Vid annan användning bortfaller garantianspråken.
- Vågen är tillverkad för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas yrkesmässigt på sjukhus eller på andra medicinska institutioner.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar felfritt, om den fallit ner eller hamnat i vatten eller skadats.
- Vågen indikerar upp till en vikt på 180 kg, 400 lb. Överbelasta inte vågen.
- Placera vågen på ett fast, jämnt underlag. Mjuka, ojämn ytor är olämpliga vid mätning och leder till felaktiga resultat.
- Placera vågen på en plats där det varken förekommer extrema temperaturer eller extrem luftfuktighet.

1.2 Viktigt

- Låt aldrig vatten komma i kontakt med vågen.
- Handskas försiktigt med vågen. Undvik slag på eller skakningar av vågen. Låt den inte falla ned.
- Försök inte ta isär vågen. I annat fall upphör garantin att gälla. Förutom batteriet innehåller vågen inga detaljer som skall underhållas av användaren.
- Reparera inte apparaten själv vid störningar då detta ingrepp leder till att samtliga anspråk på garantiåtaganden bortfaller. Låt endast auktoriserad kundservice utföra reparationer.
- Om du inte tänker använda vågen under en längre tid skall du ta ut batterierna.

1.3 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett.

I leveransen ingår:

- 1 **MEDISANA** Personvåg **PSC** med kroppsanalysfunktioner
- 2 batterier litium-knappcell 3 V typ CR 2032
- 1 Bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningsrisk!

2.1 Prestanda

- Extremt platt design, bara 20 mm hög
- Kvalitets-säkerhetsglas
- Kvalitets-sensorteknologi
- Åldersinmatning 10 – 99 år
- Längdinmatning 75 – 215 cm
- Mätområde 2 kg till 180 kg eller 4.4 lbs till 400 lbs
- Uppdelning i 0,1 kg eller 0,2 lb
- Möjlighet att ställa om mellan KG, LB och ST
- Analys av kroppsfettet i 0,1 % steg
- Mätning av vattenhalten i 0,1 steg
- Mätning av muskelandelen i 0,1% steg
- 12 minnesplatser
- Direkt mätning av kroppsvikten
- Lätt att hantera
- Översiktlig LCD-display
- Inklusive batterier 2 x 3 V typ CR 2032

2.2 Varför är det viktigt att känna till hur stor andel kroppsfett man har?

Människans kropp består bl.a. av vatten, fett och muskelmassa. En för hög eller för låg andel av fett kan leda till en ökad hälsorisk. Genom att personvågen kontrollerar hur hög andelen kroppsfett är stöder den med funktionerna för en kroppsanalys motivationen att uppnå och bibehålla en optimal kroppsvikt.

2.3 Hur fungerar personvågens funktioner för en kroppsanalys?

Personvågen mäter med hjälp av BIA (bioelektrisk impedans analys). Om du ställer dig barfota på metallplattorna leds mycket svaga elektriska strömmar in i din kropp. Vågen mäter de avvikelser som dessa signaler anger. De uppmätta värdena jämförs med personens egna data för ålder, kön, längd och vikt i relation till andelen kroppsfett.

2.4 Förutsättningar för korrekta mätresultat



HÄNVISNINGAR

Om man dricker, äter eller tränar excessivt, undergår en medicinsk behandling, under kvinnans menstruationscykel osv. påverkas mätresultaten. Mätningarna av kroppsfettet samt av vattenhalten och musklerna är inte korrekta under en graviditet.

Tillförlitliga mätresultat uppnås endast under vissa förutsättningar:

- Väg dig alltid barfota
- Fötterna måste tryckas mot ytan vid elektroderna
- Stå upprätt
- Genomför mätningen ca 15 minuter efter det att du har stigit upp eller efter dusch eller bad, med lätt handdukstorra fötter
- Väg dig om möjligt alltid vid samma tid på dagen
- Genomför inte någon mätning efter en ansträngande fysisk aktivitet. Vänta minst en timme efter en sådan aktivitet
- Fotsulorna får inte vara smutsiga. Om fotsulorna är mycket torra eller om de har förhårdnader kan man få ett felaktigt mätresultat.

Med hjälp av mätresultaten är det möjligt att på ett tillförlitligt sätt kontrollera utvecklingen av andelen kroppsfett, vattenhalten samt andelen kroppsmuskler, om man genomför mätningarna konsekvent. Om mätningarna genomförs under skiftande omständigheter kan man er hålla avvikande mätvärden.

**HÄNVISNINGAR**

Data i tabellen tjänar endast som en orientering. Om du har frågor gällande din andel av kroppsfett och din hälsa skall du rådfråga din läkare.

2.5 Område för andelen kroppsfett i %

<i>Kvinnor</i>	ålder	undervikt	normal	övervikt	fet
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
<i>Män</i>	ålder	undervikt	normal	övervikt	fet
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Analys av värdet för kroppsfettet:

För en analys av ditt kroppsfettvärde – jämför ditt värde med tabellen för kroppsfett.

2.6 Område för andelen kroppsvatten i %

<i>Kvinnor</i>	ålder	låg	normal	hög
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>Män</i>	ålder	låg	normal	hög
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Analys av värdet för kroppsvatten:

För en analys av ditt värde för kroppsvatten – jämför ditt värde med tabellen för kroppsvatten.

2.7 Genomsnittlig andel av kroppsmuskler

Den genomsnittliga andelen av kroppsmuskler uppgår vid en ålder av 15 till 70 år hos kvinnor maximalt till 34 % och hos män maximalt till 40 %. För en analys av din andel av kroppsmuskler skall du jämföra ditt värde med standardvärdet.

3.1 Sätta i / byta batterier

Innan du tar din digitala våg i drift skall du lägga in de två bifogade knappbatterierna (typ CR 2032) i vågen. Öppna batterifacket ② på vågens undersida och lägg i de platta batterierna. Se till att polariteten stämmer (pluspolen uppåt, i riktning mot locket). Stäng därefter åter batterifacket. Om batterierna redan är insatta behöver du bara dra ut isoleringsremsan. Byt ut batterierna när symbolen för ett batteribyte "Lo" visas på displayen ① eller om inget visas på displayen när vågen har startats.



SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI

- Förvaras utom räckhåll för barn!
- Får ej kortslutas!
- Ej uppladdningsbart!
- Får ej kastas i öppen eld!
- Kasta inte förbrukade batterier, engångs eller uppladdningsbara, i hushållssoporna utan lämna dessa till batteriinsamling vid återvinningsstation eller till insamling i fackhandeln.

3.2 Väga

1. Placera vågen på ett stabilt och fast underlag. Alla fyra fötter måste ha kontakt med underlaget.
2. Tryck på startknappen ⑦ för att slå på vågen.
3. När ① "0.0 kg" visas på displayen: gå upp på vågen, stå sedan still.
4. Din vikt mäts och indikeras.
5. Gå av vågen. Vågen stängs av automatiskt efter ca 20 sekunder om inga funktioner aktiveras längre.

3.3 Ändra viktenhet

När vågen är avstängd kan du ställa in önskad viktenhet (*KG - LB - ST*) med reglaget på vågens undersida

3.4 Programmera personliga data

För att kroppsvärdena ska bli så exakta som möjligt måste man mata in sina personliga data före mätningen. I vågens minne går det att lagra datan till 12 personer: kön, längd och ålder. De här inställningarna sparas tills det görs en ny programmering.

1. Placera vågen på ett stabilt och fast underlag. Alla fyra fötter måste ha kontakt med underlaget.
2. Tryck på TILL-knappen ③ för att göra inmatningarna. På displayen visas minnesnumret "01". Välj önskat minnesnummer med uppåt (+) -knappen ④ och/eller nedåt (-) -knappen ⑤. Bekräfta ditt val med OK-knappen ⑥. Displayen växlar över till inställning av kön.

3. Ställ in ditt kön genom att välja resp. symbol på displayen med uppåt (+) -knappen ④ och/eller nedåt (–) -knappen ⑤. Bekräfta ditt val med OK-knappen ⑥. Displayen växlar över till inställning av längd.
4. Ställ in din längd med uppåt (+) -knappen ④ och/eller nedåt (–) -knappen ⑤. Kroppslängden ställs in i 1 cm steg, inställningsområde: 75 - 215 cm. Bekräfta ditt val med OK-knappen ⑥. Displayen växlar över till inställning av åldern.
5. Ställ in din ålder med uppåt (+) -knappen ④ och/eller nedåt (–) -knappen ⑤. Kroppslängden ställs in i 1 cm steg, inställningsområde: 10 - 215 cm. Bekräfta ditt val med OK-knappen ⑥. På displayen visas det valda minnesnumret igen.
6. Nu är inställningarna avslutade. Vågen stängs av automatiskt efter ca 3 sekunder.

3.5

Väga och mäta värdet för kroppsfett, vattenhalt och andel kroppsmuskler



HÄNVISNINGAR

Man kan endast uppnå tillförlitliga mätresultat under vissa förutsättningar. Dessa har beskrivits under "2.4 Förutsättningar för korrekta mätresultat", sid. 75.

1. Placera vågen på ett stabilt och fast underlag. Alla fyra fötter måste ha kontakt med underlaget.
2. Tryck på startknappen ⑦ och håll den nedtryckt tills ditt personliga minnesnummer visas på displayen. Dina senast sparade mätvärde visas: vikt, kroppsfett, vattenhalt och muskelandel. Före den första mätningen visas "888" på displayen. Efter ca 2 sekunder visas "0.0".
3. Ställ dig barfota på vågen och stå lugnt kvar. Ställ fötterna på elektroderna ⑧. Först visas viktvärdet. Sedan rör sig "□" över displayen; det betyder att kroppsfett, vattenhalt och muskelandel nu mäts automatiskt. När "□" försvinner från displayen visas värdena för kroppsfett (TBF) vattenhalt (TBW) och muskelandel (TBM).

Displayvisningar

TBF (Total Body Fat)	= uppmätt andel kroppsfett
fat	= stark övervikt
overweight	= övervikt
normal	= normal
slim	= slank
TBW (Total Body Water)	= uppmätt vattenandel
TBM (Total Body Muscle)	= uppmätt muskelandel

- Mätningen är klar. Gå av vågen.
- På displayen **1** visas de uppmätta värdena för kroppsfett, vattenhalt och muskelandel fyra gånger efter varandra. Därefter stängs vågen automatiskt av.

3.6 Felmeddelanden

A rectangular digital display with a black border showing the text "O-Ld" in a white, segmented font.

Vågen är överbelastad.

A rectangular digital display with a black border showing the text "Lo" in a white, segmented font.

Batteriet är svagt och måste bytas ut.

A rectangular digital display with a black border showing the text "Err" in a white, segmented font.

Fel vid mätningen.

4.1 Rengöring och skötsel

- Ta alltid ur batterierna innan du rengör vågen.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller hårda borstar.
- Rengör endast personvågen med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd absolut inte starka rengöringsmedel eller alkohol.
- Det får inte tränga in vatten i vågen. Använd inte vågen förrän den är helt torr.
- Ta ur batterierna ur vågen om du inte tänker använda den under en längre tid. Annars finns det risk för att batterierna börjar läcka.
- Utsätt inte vågen för direkt solstrålning; skydda den mot smuts och fukt.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna.

Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriinsamling i fackhandeln.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Tekniska data

Namn och modell	: MEDISANA Personvåg PSC med kroppsanalysfunktioner
Mått (L x B x H)	: ca 30 cm x 31 cm x 2 cm
Vikt	: ca 2,1 kg
Spänningsförsörjning	: 6 V= , 2 x 3 V batterier, litium-knappcell typ CR 2032
Indikeringsystem	: Digital indikering
Minne	: För 12 personer
Mätområde	: 2 kg till 180 kg eller 4,4 lbs till 400 lbs
Maximal mätavvikelse	: ± 1 %
Andel kroppsfett (TBF)	: i 0,1 % steg
Kroppsvatten (TBW)	: i 0,1 % steg
Muskelmassa (TBM)	: i 0,1 % steg
Delning	: 100 g eller 0,2 lb
Automatisk avstängning	: efter ca 3 Sek.
Artikelnummer	: 40430
EAN nummer	: 4015588 40430 6



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

1.1 Σας ευχαριστούμε πολύ

Ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη σας και συγχαρητήρια!
Με την ατομική ζυγαριά **PSC** με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος αποκτήσατε ένα προϊόν ποιότητας **MEDISANA**.

Η συσκευή αυτή προορίζεται για το ζύγισμα και τον υπολογισμό περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος, περιεκτικότητας νερού και αναλογίας μυών του σώματος σε ανθρώπους.

Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια την ατομική σας ζυγαριά **PSC** με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος της **MEDISANA**, σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

1.2 Σημαντικό



Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφάλεια, και διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για τις μελλοντικές εφαρμογές.

- Για κάθε θεραπεία ή δίαιτα σχετικά με υπερβολικό ή ανεπαρκές βάρος είναι απαραίτητη η παροχή συμβουλών από εξειδικευμένο προσωπικό (ιατρός, διαιτολόγος). Οι τιμές που παρέχει η ζυγαριά έχουν υποστηρικτική λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για γυναίκες που βρίσκονται σε εγκυμοσύνη!
- Αυτή η ζυγαριά δεν είναι κατάλληλη για άτομα με βηματοδότες ή άλλα ιατρικά εμφυτεύματα. Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλων ιατρικών/σωματικών περιορισμών ενδέχεται τα στοιχεία της περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος να είναι ανακριβή. Το ίδιο ισχύει και για καλά γυμνασμένα άτομα.



- **Κίνδυνος ανατροπής!**

Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζυγαριά σε ανώμαλη επιφάνεια.
Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά μόνο από μία γωνιά της ζυγαριάς.
Μην στέκεστε κατά το ζύγισμα μονόπλευρα ούτε στην άκρη της ζυγαριάς.



- **Κίνδυνος ολίσθησης!**

Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με υγρά πόδια.
Μην ανεβαίνετε ποτέ πάνω στη ζυγαριά με κάλτσες.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό προορισμού της και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
Σε περίπτωση χρήσης εκτός προορισμού διαγράφεται η εγγυητική αξίωση.
Η ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για την οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται για επαγγελματική χρήση σε νοσοκομεία ή άλλα ιατρικά ιδρύματα.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί άψογα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.

1.2 Σημαντικό

- Η ζυγαριά διαθέτει όρια ζυγίσματος έως 180 kg, 400 lb. Δεν επιτρέπεται να υπερφορτώνετε τη ζυγαριά.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Μαλακές και ανώμαλες επιφάνειες είναι ακατάλληλες για το ζύγισμα και οδηγούν σε ανακριβείς μετρήσεις.
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σημείο όπου δεν εμφανίζονται ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολική υγρασία αέρα.
- Διατηρείτε τη ζυγαριά μακριά από νερό.
- Χειρίζεστε προσεκτικά τη ζυγαριά. Αποφεύγετε χτυπήματα και κραδασμούς της ζυγαριάς. Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει κάτω.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή, διότι διαφορετικά δεν ισχύει η εγγύηση. Εκτός από τις μπαταρίες η συσκευή αυτή δεν διαθέτει άλλα εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρεί ο χρήστης.
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, διότι έτσι εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.
- Σε περίπτωση που έχετε την πρόθεση να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, απομακρύνετε τις μπαταρίες.

1.3 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.

Το περιεχόμενο παράδοσης περιλαμβάνει:

- 1 Ατομική ζυγαριά **PSC**
με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος **MEDISANA**
- 2 μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου 3 V τύπου CR2032
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.1 Χαρακτηριστικά επίδοσης

- Εξαιρετικά λεπτός σχεδιασμός, ύψος μόνο 20 mm
- Γυαλί ασφαλείας υψηλής ποιότητας
- Τεχνολογία αισθητήρων υψηλής ποιότητας
- Καταχώρηση ηλικίας από 10 – 99 έτη
- Καταχώρηση ύψους από 75 έως 215 cm
- Όρια ζυγίσματος 2 kg - 180 kg ή 4.4 lbs - 400 lbs
- Υποδιαίρεση 0,1 kg ή 0,2 lb
- Δυνατότητα μεταγωγής μεταξύ KG, LB και ST
- Ανάλυση λιπαρών σώματος σε βήματα 0,1 %
- Μέτρηση περιεκτικότητας νερού σε βήματα 0,1 %
- Μέτρηση αναλογίας μυών σε βήματα 0,1 %
- 12 θέσεις μνήμης
- Άμεση μέτρηση βάρους του σώματος
- Εύκολος χειρισμός
- Ευκολονόητη οπτική ένδειξη
- Με 2 μπαταρίες 3 V τύπου CR2032

2.2 Γιατί είναι σημαντικό να γνωρίζουμε την περιεκτικότητα λιπαρών του σώματός μας?

Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται μεταξύ άλλων από νερό, λιπαρά και μάζα μυών. Σε περίπτωση υψηλής ή χαμηλής περιεκτικότητας λιπαρών ενδέχεται να σημειωθεί αύξηση του κινδύνου υγείας. Με την παρακολούθηση της περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος η ζυγαριά υποστηρίζει με τις λειτουργίες ανάλυσης του σώματος τα κίνητρα επίτευξης ή διατήρησης του ιδανικού βάρους του σώματος.

2.3 Πώς λειτουργεί η ατομική ζυγαριά με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος?

Η ατομική ζυγαριά μετράει μέσω του συστήματος BIA (Bioelektrische Impedanz Analyse = Βιοηλεκτρική Ανάλυση Αντίστασης). Όταν στέκεστε με γυμνά πόδια στις μεταλλικές πλάκες, οδηγούνται πολύ ασθενή ηλεκτρικά ρεύματα στο σώμα σας. Η ζυγαριά μετράει τις αποκλίσεις, τις οποίες παρουσιάζουν τα σήματα αυτά. Οι μετρηθείσες τιμές συγκρίνονται και συμψηφίζονται με τα ατομικά δεδομένα όπως ηλικία, φύλο, ύψος και βάρος ως προς την περιεκτικότητα λιπαρών του σώματος.

2.4 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Υπερβολική πόση, υπερβολικό φαγητό, υπερβολική γυμναστική, ιατρική θεραπεία, ο κύκλος της εμμήνου ροής κ.λπ. επηρεάζουν τα αποτελέσματα μέτρησης.

Οι μετρήσεις λιπαρών σώματος, περιεκτικότητας νερού και μυών δεν είναι ακριβείς για γυναίκες κατά τη διάρκεια της εγκυμοσύνης.

Αξιόπιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις:

- Μετράτε πάντα με γυμνά πόδια.
- Τα πόδια πρέπει να εφάπτονται σταθερά στα ηλεκτρόδια στην επιφάνεια έδρασης.
- Να στέκεστε σε όρθια στάση.
- Προβείτε σε μέτρηση περίπου 15 λεπτά μετά από το σήκωμα από το κρεβάτι σας ή μετά το λουτρό σας ή μπάνιο σας, με ελαφρώς σκουπισμένα πόδια με πετσέτα.
- Η μέτρηση να γίνεται εάν είναι δυνατόν την ίδια ώρα της ημέρας.
- Μην μετράτε μετά από κουραστική σωματική εργασία, αλλά περιμένετε τουλάχιστον μία ώρα.
- Οι πατούσες δεν επιτρέπεται να είναι λερωμένες. Σε περίπτωση αποξηραμένων ή κερατινοποιημένων ποδιών ενδέχεται να σημειωθούν εσφαλμένα αποτελέσματα μετρήσεων.

Με τα αποτελέσματα μετρήσεων ο αξιόπιστος έλεγχος της περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος, η περιεκτικότητα νερού και η αναλογία μάζας μυών είναι εφικτός μόνο εφόσον οι μετρήσεις γίνονται με συνέπεια. Οι μετρήσεις υπό τροποποιημένες συνθήκες ενδέχεται να δώσουν άλλες τιμές μέτρησης.

2.5 Όρια περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος σε %



ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ

Τα δεδομένα του πίνακα είναι μόνο για προσανατολισμό. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την περιεκτικότητα λιπαρών του σώματός σας και την υγεία σας, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.

Θήλυ	Ηλικία	Ανεπαρκές- βάρος	Κανονικό βάρος	Υπερβολικό- βάρος	Λιπαρά
	15-39	<20,0	20,0-32,4	32,5-38,0	>38,0
	40-55	<23,0	23,0-35,4	35,5-41,0	>41,0
	>56	<24,0	24,0-36,4	36,5-42,0	>42,0
Άρρεν	Ηλικία	Ανεπαρκές- βάρος	Κανονικό βάρος	Υπερβολικό- βάρος	Λιπαρά
	15-39	<12,0	12,0-20,4	20,5-25,0	>25,0
	40-55	<13,0	13,0-21,4	21,5-26,0	>26,0
	>56	<14,0	14,0-22,4	22,5-27,0	>27,0

Ανάλυση της τιμής περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος:

Για την ανάλυση της τιμής περιεκτικότητας λιπαρών του σώματός σας, συγκρίνετε την τιμή σας με τον πίνακα περιεκτικότητας λιπαρών του σώματος.

2.6 Όρια περιεκτικότητας νερού του σώματος σε %

<i>Θήλυ</i>	Ηλικία	Χαμηλή	Κανονική	Υψηλή
	10-15	< 57	57-67	> 67
	16-30	< 47	47-57	> 57
	31-60	< 42	42-52	> 52
	61-80	< 37	37-47	> 47
<i>Άρρεν</i>	Ηλικία	Χαμηλή	Κανονική	Υψηλή
	10-15	< 58	58-72	> 72
	16-30	< 53	53-67	> 67
	31-60	< 47	47-61	> 61
	61-80	< 42	42-56	> 56

Ανάλυση της τιμής περιεκτικότητας νερού του σώματος:

Για την ανάλυση της τιμής περιεκτικότητας νερού του σώματός σας, συγκρίνετε την τιμή σας με τον πίνακα περιεκτικότητας νερού του σώματος.

2.7 Μέσος όρος αναλογίας μυών σώματος

Ο μέσος όρος αναλογίας μυών σώματος ανέρχεται σε ηλικία 15 έως 70 ετών σε γυναίκες το ανώτερο σε 34 % και σε άνδρες το ανώτερο σε 40 %. Για την ανάλυση της τιμής αναλογίας μυών του σώματός σας, συγκρίνετε την τιμή σας με την πρότυπη τιμή.

3.1 Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών

Πριν θέσετε σε λειτουργία την ψηφιακή σας ζυγαριά, τοποθετήστε τις δύο συνημμένες μπαταρίες κερματοειδούς στοιχείου (τύπος CR2032) μέσα στη συσκευή. Προς το σκοπό αυτό ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ② στην κάτω πλευρά της συσκευής και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε την πολικότητα (θετικός πόλος προς τα πάνω, προς το καπάκι της θήκης). Κλείστε πάλι τη θήκη μπαταριών. Αν έχετε ήδη βάλει τις μπαταρίες, αφαιρέστε απλά τη μονωτική ταινία.

Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν το σύμβολο αντικατάστασης μπαταριών “Lo” εμφανιστεί στην οπτική ένδειξη ① ή όταν δεν εμφανίζεται πλέον τίποτα στην οπτική ένδειξη, εφόσον έχει ενεργοποιηθεί η συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Μακριά από παιδιά!
- Δεν επαναφορτίζονται!
- Μην βραχυκυκλώνετε!
- Μην πετάτε στη φωτιά!
- Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου.

3.2 Μόνο ζύγισμα

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Και τα τέσσερα πόδια της ζυγαριάς πρέπει να έχουν επαφή με το δάπεδο.
2. Για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά πιέστε το πλήκτρο έναρξης **7**.
3. Όταν στη οθόνη εμφανισθεί **1** «0.0 kg», ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά και παραμείνετε ακίνητος.
4. Το βάρος σας ζυγίζεται και εμφανίζεται στην οπτική ένδειξη.
5. Κατεβείτε από τη ζυγαριά. Μετά από 20 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα, αν δεν γίνει κάποιος άλλος χειρισμός.

3.3 Αλλαγή μονάδας βάρους

Όταν η ζυγαριά είναι απενεργοποιημένη, μπορείτε με το διακόπτη στην κάτω πλευρά της να ρυθμίσετε τις μονάδες βάρους που θέλετε (**KG - LB - ST**).

3.4 Προγραμματισμός ατομικών δεδομένων

Για να αυξήσετε την ακρίβεια των μετρημένων τιμών του σώματος, θα πρέπει πριν από τη μέτρηση να καταχωρήσετε τα προσωπικά δεδομένα. Η ζυγαριά μπορεί να αποθηκεύσει τα δεδομένα 12 ατόμων: Φύλλο, ύψος και ηλικία. Οι καταχωρήσεις αποθηκεύονται μέχρι να γίνει νέος προγραμματισμός.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Και τα τέσσερα πόδια της ζυγαριάς πρέπει να έχουν επαφή με το δάπεδο.
2. Για να καταχωρήσετε δεδομένα πιέστε το πλήκτρο ON **3**. Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός αποθήκευσης «01». Με το πλήκτρο αύξησης (+) **4** και/ή το πλήκτρο μείωσης (-) **5** επιλέξτε τον αριθμό αποθήκευσης που θέλετε. Με το πλήκτρο OK **6** επιβεβαιώνετε την επιλογή σας. Η οθόνη αλλάζει για τη ρύθμιση του φύλλου.
3. Για να ρυθμίσετε το φύλλο επιλέξτε στην οθόνη το αντίστοιχο σύμβολο με το πλήκτρο αύξησης (+) **4** και/ή το πλήκτρο μείωσης (-) **5**. Με το πλήκτρο OK **6** επιβεβαιώνετε την επιλογή σας. Η οθόνη αλλάζει για τη ρύθμιση του ύψους.
4. Με το πλήκτρο αύξησης (+) **4** και/ή το πλήκτρο μείωσης (-) **5** ρυθμίζετε το ύψος του σώματος. Με βήματα του 1 cm μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος μεταξύ 75 - 215 cm. Με το πλήκτρο OK **6** επιβεβαιώνετε την επιλογή σας. Η οθόνη αλλάζει για τη ρύθμιση της ηλικίας.
5. Με το πλήκτρο αύξησης (+) **4** και/ή το πλήκτρο μείωσης (-) **5** ρυθμίζετε την ηλικία σας. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ηλικία μεταξύ 10 - 99 ετών. Με το πλήκτρο OK **6** επιβεβαιώνετε την επιλογή σας. Στην οθόνη εμφανίζεται άλλη μία φορά ο επιλεγμένος αριθμός αποθήκευσης.
6. Η διαδικασία ρύθμισης ολοκληρώθηκε πλέον. Μετά από 3 δευτερόλεπτα η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα, αν δεν γίνει κάποιος άλλος χειρισμός.

3.5

Ζύγισμα και μέτρηση τιμής λιπαρών του σώματος, περιεκτικότητας νερού και αναλογίας μυών του σώματος

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ**

Αξίопιστα αποτελέσματα μέτρησης μπορούν να σημειωθούν μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, όπως περιγράφηκε στο ψηφίο “2.4 Προϋποθέσεις για σωστά αποτελέσματα μέτρησης”, σελ. 84.

1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Και τα τέσσερα πόδια της ζυγαριάς πρέπει να έχουν επαφή με το δάπεδο.
2. Πιέστε το πλήκτρο έναρξης **7**, και κρατήστε το πατημένο μέχρι που στην οθόνη να εμφανισθεί ο προσωπικός σας αριθμός αποθήκευσης. Εμφανίζονται οι τελευταίες αποθηκευμένες τιμές μέτρησης: Βάρος, λίπος σώματος, ποσότητα νερού και μυϊκή μάζα. Πριν από την πρώτη μέτρηση στην οθόνη εμφανίζεται το «888». Μετά από 2 δευτερόλεπτα στην οθόνη εμφανίζεται το «0.0».
3. Ανεβείτε στη ζυγαριά και παραμείνετε σε ηρεμία. Τοποθετήστε τα πόδια σας στα ηλεκτρόδια **8**. Στην αρχή εμφανίζεται το βάρος. Στη συνέχεια εμφανίζεται στην οθόνη ένα κινούμενο «□», που σημαίνει πως μετρούνται αυτόματα το λίπος του σώματος, η ποσότητα νερού και η μυϊκή μάζα. Όταν το «□» φύγει από την οθόνη, εμφανίζονται οι τιμές για το λίπος σώματος (TBF) και τα αποτελέσματα για την ποσότητα νερού (TBW) και τη μυϊκή μάζα (TBM).

Ενδείξεις στην οθόνη

TBF (Total Body Fat)	= μετρημένο ποσοστό λίπους
fat	= υπερβολικά υπέρβαρος/η
overweight	= υπέρβαρος/η
normal	= κανονικός/η
slim	= αδύνατος/η
TBW (Total Body Water)	= μετρημένο ποσοστό νερού
TBM (Total Body Muscle)	= μετρημένο ποσοστό μυϊκής μάζας

4. Η μέτρηση ολοκληρώθηκε. Κατεβείτε από τη ζυγαριά.
5. Στην οθόνη **1** εμφανίζονται πάλι τέσσερις φορές διαδοχικά οι μετρημένες τιμές για το λίπος σώματος, την ποσότητα νερού και τη μυϊκή μάζα. Κατόπιν η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα.

3.6

Μηνύματα σφάλματος

Η ζυγαριά είναι υπερφορτωμένη.

Οι μπαταρίες είναι πολύ αδύνατες και πρέπει να αντικατασταθούν.

Σφάλμα κατά τη μέτρηση.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

- Απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.
- Καθαρίστε την ατομική ζυγαριά μόνο με μαλακό και ελαφρά βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ισχυρά απορρυπαντικά ή αλκοόλ.
- Δεν επιτρέπεται να διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε πάλι τη συσκευή μόνο εφόσον είναι τελείως στεγνή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή σε περίπτωση που προβλέπετε να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερχειλίσης των μπαταριών.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και προστατέψτε την από ακαθαρσίες και υγρασία.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών. Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή σε ένα σταθμό συλλογής μπαταριών του ειδικού εμπορίου. Αναφορικά με την αποκομδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: MEDISANA Ατομική ζυγαριά PSC με λειτουργίες ανάλυσης του σώματος
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	: περ. 30 cm x 31 cm x 2 cm
Βάρος	: περ. 2,1 kg
Τροφοδοσία	: 6 V = , 2 x 3 V μπαταρίες λιθίου κερματοειδούς στοιχείου τύπου CR2032
Σύστημα ένδειξης	: ψηφιακή ένδειξη
Μνήμη	: για 12 άτομα
Ορια μέτρησης	: 2 kg - 180 kg ή 4,4 lbs - 400 lbs
Μέγιστη απόκλιση μετρήσεων	: ± 1 %
Περιεκτικότητα λιπαρών σώματος (TBF)	: σε βήματα 0,1%
Νερό σώματος (TBW)	: σε βήματα 0,1%
Μάζα μυών (TBM)	: σε βήματα 0,1%
Υποδιαίρεση	: 100 g ή 0,2 lb
Αυτόματη απενεργοποίηση	: μετά περ. 3 δευτ.
Κωδικός προϊόντος	: 40430
Αριθμ. EAN	: 4015588 40430 6



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε
το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνοςεγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

MEDISANA AG
Itterpark 7-9
40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

MEDISANA Benelux NV
Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade, Nederland
Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI)
Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
eMail: info@sanicare.it
Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
Juvan teollisuuskatu 23
02920 Espoo
Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 795 42 05
Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de